

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 16 de Febrero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.400

Estalló, al fin, la anunciada huelga sindicalista

## Y fracasó a las pocas horas de iniciarse

**La masa obrera en general ha desoído a los agitadores. - Los disturbios de Tarrasa, Madrid y otros puntos**

(POR TELEFONO) Madrid, 16.

### Informes oficiales

**DICE EL Sr. CASARES QUIROGA**

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les habló del movimiento de protesta iniciado por los elementos extremistas con motivo de las deportaciones acordadas por el Gobierno. Dijo el Sr. Casares Quiroga que en Barcelona, a primera hora de la mañana, se intentó declarar la huelga general, habiendo fracasado los manejos de los agitadores, pues sólo alcanzó el paro al 30 % de los trabajadores.

Agregó que el foco del movimiento, en la provincia de Barcelona, estaba en Tarrasa, donde a primera hora de la mañana un grupo de individuos armados se apoderó del alcalde en su propio domicilio. También apresaron a otras dos personas, llevándolas en calidad de rehenes. Los revoltosos se adueñaron del Ayuntamiento, donde se hicieron fuertes. Cuando fuerzas de la Guardia civil acudieron a la Casa Consistorial para desalojar de ella a los revoltosos, éstos ondearon la bandera blanca en el balcón central. Los guardias creyeron que dentro de la Casa Consistorial había heridos, y se dispuso que acudieran las ambulancias; pero los revoltosos recibieron a la Guardia civil y al personal de las ambulancias, a tiros. También arrojaron algunas bombas. Resultó gravemente herido un guardia civil. Se envió una compañía de Infantería con ametralladoras y los revoltosos se rindieron. Fueron desarmados y detenidos.

También dijo el ministro de la Gobernación que en otros puntos de Barcelona se habían registrado actos de violencia, habiendo hecho explosión algunas bombas en las líneas de tranvías y otros sitios.

En Sevilla—añadió—el paro es total. Sólo circulan algunos tranvías conducidos por los inspectores de la Compañía y custodiados por soldados.

Ha sido clausurado el domicilio de los Sindicatos Únicos.

También han ido a la huelga los obreros de Lacama, Guadalcanal, La Campana, Constantina, Gileta, El Coronil, Montellano, La Rinconada y otros pueblos de la provincia de Sevilla; pero no se tienen noticias de que se hayan registrado violencias.

En Galicia la huelga general alcanza a La Coruña, Santiago y El Ferrol, pero no se han registrado incidentes de importancia.

También en Soria hay huelga general, aunque reina tranquilidad. Igualas noticias se reciben de Huelva.

En San Sebastián y demás pueblos de Guipúzcoa la normalidad es completa, y en Cádiz han ido a la huelga más de la mitad de los obreros.

En Málaga el paro es parcial, y en Huesca y Valencia hay normalidad.

En Alcoy y Alicante, localidades en las que se temía que ocurrieran disturbios, reina tranquilidad.

En la provincia de Cáceres la huelga es parcial.

También se ha declarado la huelga en Cuenca, pero el paro es desarrollado pacíficamente. Sin embargo, el gobernador ha clausurado los centros sindicalistas.

En Ceuta se declaró la huelga a primera hora de la mañana. El comercio cerró, pero más tarde abrió, pues fuerzas del ejército salieron a la calle para garantizar la libertad de trabajo y el orden público.

Con respecto a Madrid, dijo el señor Casares Quiroga que aun que los obreros de algunos oficios habían dejado de entrar al trabajo, el movimiento había fracasado.

Terminó diciendo que en la capital de la República habían hecho explosión algunos petardos colocados en distintos lugares, sin que hubiera que lamentar desgracias.

A última hora de la tarde el ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que podía asegurar que el movimiento revolucionario había fracasado en todas partes por falta de ambiente y merced a las precauciones adoptadas por las autoridades, que estaban al tanto de lo que se preparaba.

Añadió que en casi todas las poblaciones en las que se declaró la huelga general, la jornada transcurrió con tranquilidad, no registrándose incidentes de importancia. Unicamente en Tarrasa y Vitoria se registraron hechos de alguna importancia.

Terminó diciendo que las autoridades de todas las provincias y la fuerza pública tienen instrucciones concretas y severas.

De madrugada el ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que a primera hora de la noche había ocurrido un grave incidente en Zaragoza.

En la capital de Aragón—dijo el señor Casares Quiroga—la C. N. T. no tiene fuerza suficiente para declarar la huelga general y sus afiliados se dedican a perturbar el orden.

Anoche, a las siete, en la calle de San Gil un grupo de revoltosos hizo una descarga contra una pareja de la Guardia civil de a caballo, resultando uno de éstos herido de ocho balazos. Los guardias repelieron la agresión y se estableció un vivo tiroteo, que causó gran alarma. Una pareja de guardias de Seguridad, que estaba cerca del lugar del suceso, acudió en auxilio de los guardias civiles y también dispararon sobre los revoltosos. En el tiroteo resultaron heridos un guardia y cinco transeúntes, entre éstos una mujer.

La prueba de que el grupo disparó sobre los guardias está en que los paisanos heridos se hallaban junto a los guardias.

También en la calle de la Manifestación otro grupo tiroteó a un camión, en el que causaron desperfectos, sin producir víctimas.

Agregó que en La Coruña se había declarado la huelga general a las doce de la noche, y que en Barcelona reinaba tranquilidad.

Un periodista le dijo que circulaba el rumor de que en Cuenca se habían desarrollado incidentes porque la Dirección de Seguridad envió un camión con guardias, y el señor Casares Quiroga dijo que no tenía noticias de que en Cuenca hubieran ocurrido incidentes, y que el envío de guardias era una medida de previsión, pues en aquella capital solo había ocho guardias de Seguridad.

### En Madrid

#### SE ACUERDA LA HUELGA GENERAL

MADRID.—De madrugada los elementos extremistas celebraron una reunión y acordaron ir a la huelga general como protesta contra las deportaciones. La reunión había sido convocada por el Comité de la F. A. I.

Al terminar la reunión los elementos que habían asistido a ella se dividieron en grupos y empezaron a cometer actos de sabotaje.

#### ACTOS DE VIOLENCIA

A las cuatro de la madrugada, en el Paseo de la Virgen del Puerto hizo explosión un petardo, y poco después explotó otro en la calle de Bravo Murillo, cerca de las cocheras del Tranvía, destrozando las agujas de la línea del tranvía y los cristales de las casas próximas.

A las siete un grupo de revoltosos asaltó un tranvía y colocaron un petardo en su interior. Al hacer explosión produjo grandes desperfectos en el coche, resultando heridas algunas personas.

En el Portillo de Embajadores otro grupo, pistola en mano, subió a un tranvía y obligó a los viajeros a saltar a tierra. Colocaron un petardo en el interior del coche, que resultó con grandes desperfectos.

En la calle de Gravina los revoltosos quemaron otro tranvía. Fué detenido uno de los incendiarios. Se llama Melchor Nadal.

En la calle de San Bernardo colocaron grandes piedras en la vía del tranvía, quedando paralizado el servicio. Se practicaron siete detenciones.

En la calle de Goya fué detenido Felipe Pérez cuando estaba colocando un petardo.

En la calle de Treviño los revoltosos colocaron un petardo en un automóvil de don Carlos Miura. El coche quedó completamente destrozado.

En otros puntos se cometieron también actos de violencia.

Se practicaron muchas detenciones. Entre los detenidos figuran dos estudiantes, a los que les fueron ocupadas pistolas y tres bombas de piña.

#### FRACASA EL MOVIMIENTO

Merced a las medidas adoptadas por las autoridades y a la actividad desplegada por la Policía y la fuerza pública, se consiguió que en Madrid fracasara el intento de huelga general. Lo que no se pudo evitar fué la comisión de algunos actos de violencia.

Grupos de elementos extremistas recorrieron algunas fábricas, talleres y obras invitando al paro a los que trabajaban, pero en muy pocos sitios fueron atendidos sus requerimientos.

Al mediodía había abortado totalmente el movimiento.

Los elementos perturbadores distribuyeron profusamente hojas sedicinas invitando al paro al elemento obrero.

#### POR LA TARDE

Durante la tarde y primeras horas de la noche la tranquilidad en Madrid fué completa. Unicamente se registraron algunas coacciones por elementos extremistas, que repartieron hojas que llevaban el pie de imprenta siguiente: "Litografía Buenos Aires. Bata".

A media tarde circuló el rumor de que en la Nunciatura había hecho explosión un petardo. Los periodistas acudieron a dicho lugar, pudiendo comprobar que se trataba de un fumíndio.

A última hora de la tarde un grupo de revoltosos intentó paralizar la circulación de tranvías en Cuatro Caminos, no consiguiéndolo. Fueron rechazados por los empleados y los obreros de la Compañía.

Audió la fuerza pública, que disolvió los grupos y实践ó algunas detenciones.

### En Barcelona

#### HOJAS CLANDESTINAS

BARCELONA.—El domingo por la noche fueron repartidas infinitas de hojas clandestinas en las que se invitaba a la clase obrera a ir el lunes (ayer) a la huelga general como protesta contra las deportaciones. En las hojas, que iban firmadas por la Federación Local de Sindicatos Únicos, se aseguraba que en todas las poblaciones de España se iría también al paro.

Estas hojas fueron recibidas con frialdad y desagrado por los obreros no afiliados a organizaciones afectas a la C. N. T.

#### MEDIDAS DE PREVISIÓN Y ORDENES SEVERAS

En previsión de lo que pudiera ocurrir, el gobernador adoptó toda clase de medidas para garantizar el orden, la libertad del trabajo y el abastecimiento de la ciudad. Además se circularon órdenes severísimas a la Policía y a la fuerza pública. También se cursaron órdenes concretas y energicas a los pueblos de la provincia.

De madrugada fueron clausurados todos los Sindicatos. La Policía requirió todos los coches y automóviles de la ciudad y esta medida desorientó a los elementos extremistas.

#### ACTOS DE SABOTAJE

De madrugada los elementos extremistas se dedicaron a sembrar de tachuelas los paseos de las Ramblas y las calles céntricas. Fueron detenidos, cuando se dedicaban a esta tarea, Antonio Escudero y Arturo Escudero, conocidos pistoleros.

A las cinco de la madrugada hicieron explosión dos bombas que habían sido colocadas en el kilómetro 360 de la línea férrea, que quedó destruida en una extensión de más de veinte metros. Inmediatamente se envió personal de la Compañía, que al cabo de tres horas dejó expedita la vía.

Entre las estaciones de Villanueva y Caffarell, en la línea M. Z. A., hizo explosión otra bomba, quedando también interrumpido el servicio durante algunas horas.

También se registraron otros actos de sabotaje.

#### Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis

taje en la línea del "Metro" y en la estación de Labordeita.

#### TRANVIAS TIROTEADOS Y APEDREADOS

A primera hora de la mañana, cerca de las cocheras, en la barriada de San Andrés, los revoltosos tirotearon dos tranvías. Acudió la fuerza pública, que fué recibida a tiros. Los guardias también hicieron uso de las armas y se cruzaron numerosos disparos, resultando herido de poca importancia uno de los guardias. Los revoltosos huyeron.

A las ocho de la mañana en la Plaza de Urquinaona fué apedreado un tranvía cuando salía de las cocheras. Tuvo que retroceder al punto de partida.

Fuerzas de la Guardia civil tomaron posiciones en aquellos lugares y quedó restablecida la normalidad, pudiendo salir los tranvías, que circularon con normalidad.

#### FRACASA EL MOVIMIENTO

Poco después de media mañana había fracasado el movimiento de Barcelona (capital). El comercio estuvo abierto, los tranvías, automóviles y autobuses circularon normalmente, y en la mayoría de las fábricas y talleres se presentaron casi todos los obreros, que trabajaron normalmente.

Los mercados permanecieron abiertos y en el puerto se trabajó con normalidad.

#### DETENCIONES

La Policía y los guardias practicaron durante la mañana muchas detenciones, figurando entre los detenidos el presidente del Sindicato Único de Campesinos. Se trata de un sujeto muy peligroso.

#### UNA NOTA

Al mediodía el gobernador civil publicó una nota en la que se decía que la clase trabajadora, dando pruebas de gran sensatez y cordura, había hecho fracasar en la capital el intento revolucionario, habiéndose trabajado con normalidad.

Añade la nota que se registraron varios actos de sabotaje cometidos por los profesionales de la delincuencia.

Se dice también que todos los detenidos son, en su mayoría, pistoleros, anarquistas y licenciados de presidio, a los que se les han ocupado armas de fuego y explosivos.

#### DICE EL GOBERNADOR

BARCELONA.—A primera hora de la tarde el gobernador civil recibió a los periodistas y les dijo que en la capital y pueblos de la provincia reinaba tranquilidad. En Sabadell y Manresa se registraron algunos incidentes, pero no fueron de importancia.

El Sr. Moles eligió la cordura de la masa obrera en general y dijo que está ya cansada de esta clase de movimientos y, con muy buen acuerdo, desoye las excitaciones de los agitadores y profesionales de la revuelta.

Interrogado acerca de si era cierto que se había dado orden de que se preparara otro barco para deportar a los detenidos en estos últimos días, dijo que lo ignoraba, aunque había oido hablar de que a Barcelona llegaría un barco para recoger a estos detenidos.

### La situación en Tarrasa

BARCELONA.—En Tarrasa, foco principal del movimiento revolucionario, empezaron a atacar los revoltosos a última hora de la madrugada. Grupos de sindicalistas y comunistas recorrieron las calles haciendo disparos para sembrar el terror. Hicieron frente a la fuerza pública y fueron a casa del alcalde, apoderándose de él y llevándose en rehenes. También se apoderaron de otras personas.

Luego asaltaron la Casa Consistorial, adueñándose del edificio, en cuyos balcones y ventanas tirotearon a los guardias, que tuvieron que replegarse.

Para evitar que en otros puntos de la localidad se cometieran desmanes por los extremistas, patrullaron por las calles parejas de la Guardia civil de a pie y de a caballo. El pánico en la población fué grande y fueron confundidas las personas que se aventuraron a salir a la calle.

A primera hora de la mañana fueron reforzadas las fuerzas de la Guardia civil y se presentaron nuevamente ante la Casa Consistorial para hacer desalojar de ella a los revoltosos. Estos recibieron a los guardias a tiros y se estableció un vivo tiroteo, que duró largo rato. A las nueve se registró otro tiroteo. A

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

16 de Febrero

las diez el Ayuntamiento seguía en poder de los revoltosos. Poco después éstos izaban una bandera blanca, y los guardias, creyendo que en el interior del edificio había heridos, dispusieron acudir las ambulancias. Al aproximarse el personal de este servicio y los guardias, fueron recibidos a tiros. También se arrojaron algunas bombas desde el interior. Los guardias repelieron la agresión y hubo otro tiroteo.

A última hora de la mañana llegaron de Barcelona fuerzas de Infantería y artillería. Estas fuerzas emplazaron ante el Ayuntamiento varias ametralladoras y una pieza de artillería. En vista de ello los revoltosos se rindieron, entregándose sin resistencia. Fueron desarmados y detenidos.

Cuando el gobernador civil recibió ayer por la tarde a los periodistas, confirmó que los revoltosos de Tarrasa habían sido reducidos y que la tranquilidad en dicha población era completa.

Luego dio detalles de lo ocurrido en la citada localidad, y dijo que a las cuatro de la madrugada un grupo de extremistas desarmaron a los serenos y entraron en casa del alcalde, apoderándose de él. También apresaron a un soldado y un bombero y los llevaron al Ayuntamiento, de cuyo edificio se apoderaron. Los presos fueron colocados, convenientemente atados, en los balcones para evitar que la fuerza pública hiciera fuego.

Después los grupos fueron al cuartel de la Guardia Civil, contra el que hicieron numerosos disparos con armas largas. Los guardias repelieron la agresión poniendo en fuga a los revoltosos, que se refugiaron en el Ayuntamiento, en cuyo edificio se hicieron fuertes. Desde los balcones tirotearon constantemente a la fuerza pública.

A última hora de la mañana se rindieron y fueron detenidos. En la Casa Consistorial fueron recogidas numerosas armas largas y cortas y varias bombas.

Terminó diciendo que un comandante del ejército se ha encargado de abrir una información para aclarar lo ocurrido y depurar responsabilidades.

#### En otras partes

##### EN BURGOS

BURGOS. — Ayer por la mañana a primera hora, se declaró la huelga general decretada por la C. N. T. como protesta contra las deportaciones. Las autoridades adoptaron precauciones y el orden público no fue alterado. La policía detuvo a ocho comunistas.

Tanto en la capital como en la provincia el día transcurrió con normalidad.

##### EN CADIZ

CADIZ. — A primera hora de la mañana se declaró la huelga general. La fuerza pública patrulló por las calles, y el comercio y los mercados abrieron, no registrándose incidentes.

En Algeciras solo pararon los obreros del puerto, los camareros y algunos trabajadores de obras particulares.

También en Jerez de la Frontera se declaró la huelga. Un mozalbete que era perseguido por los guardias, hizo varios disparos y resultó herido, aunque no de gravedad, un concejal de matiz derechista.

##### EN CUENCA

CUENCA. — Ayer se declaró la huelga general, pero solo pararon los afiliados a la C. N. T. Los huelguistas recorrieron las calles en actitud pacífica. El comercio abrió sus puertas y los servicios públicos funcionaron con normalidad.

El gobernador civil había adoptado energicas medidas que fueron innecesarias, pues los huelguistas en vista de que la fuerza patrullaba por las calles y había tomado posiciones estratégicas, se abstuvieron de intentar ninguna violencia.

##### EN GERONA

GERONA. — En la capital y varios pueblos de la provincia, se declaró la huelga general, aunque el paro no fué completo. En una calle céntrica, hizo explosión un petardo que produjo alarma, pero no desgracias. En otros puntos fueron hallados hasta quince petardos que fueron retirados antes de que explotaran.

La policía sostuvo un tiroteo con los ocupantes de un automóvil sospechoso que se dirigía a Barcelona.

La huelga transcurrió sin incidentes de importancia en la capital y los pueblos.

##### EN OVIEDO

OVIEDO. — A pesar de los rumores que circulaban de que ayer se declararía la huelga general, ésta no llegó a plantearse y, sal-

vo ligeros incidentes en la capital y Gijón, la jornada transcurrió tranquila en toda la provincia.

Se dice que hoy se declarará en Gijón la huelga general. Las autoridades han adoptado oda clase de precauciones y la fuerza pública ha recibido instrucciones severísimas.

##### EN PALMA DE MALLORCA

PALMA DE MALLORCA. — El domingo se celebró un mitin comunista y al terminar, los concurrentes al mismo provocaron algunos incidentes, practicándose varias detenciones.

Ayer se declaró la huelga general. A pri-

mera hora cerró el comercio, pero a media mañana se abrieron todos los establecimientos, cumpliendo órdenes de las autoridades.

Se practicaron algunas detenciones.

##### EN SALAMANCA

SALAMANCA. — A pesar de que para ayer estaba anunciada la huelga general, solo dejaron de trabajar los afiliados a la C. N. T.

El movimiento fracasó totalmente por falta de ambiente y la jornada transcurrió con tranquilidad.

Fueron detenidos algunos sindicalistas que intentaban que los obreros no afiliados a la C. N. T. dejaran de acudir al trabajo.

#### EN ZARAGOZA

## Anoche se registraron varios tiroteos y resultaron un muerto y algunos heridos

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 15.

Esta mañana se declaró el paro general en Zaragoza.

Desde hacia unos días el gobernador civil conocía todos los detalles del plan fraguado por los promotores del movimiento y sabía también que el sábado habían de llegar, procedentes de Barcelona, determinados elementos que asumirían la dirección y que participarían directamente en él. Porque el movimiento está dirigido desde Barcelona, tomando a Zaragoza como elemento de enlace para extenderlo por Aragón, la Rioja y Navarra.

Sabedor de todos estos detalles, el gobernador adoptó todas las medidas necesarias y ordenó que se ejerciera gran vigilancia en las estaciones y en los puntos de entrada de Zaragoza.

Hacia las dos y media de la madrugada de hoy, el sereno de vigilancia en el barrio de Venecia, apellidado Gallimat, observó que del Ateneo de Divulgación Social salía un numeroso grupo de individuos armados con carabinas la mayor parte. El sereno se acercó al grupo, pero pronto se vió rodeado, le desarmaron y no le causaron ningún daño.

También el sereno del barrio de San José vió al grupo, que intentó igualmente desarmarle, pero el sereno pudo pedir auxilio, acudiendo fuerzas y los del grupo huyeron.

Poco después comenzaban las detenciones y se practicaron más de treinta. Entre los detenidos figuraban varios individuos que habían llegado de Barcelona y uno de Palma de Mallorca.

También figuraba Ceferino Gil, de 58 años, elemento peligroso que varias veces ha sido condenado por fabricación de explosivos.

Entre estas detenciones hay algunas a las que se conceden gran importancia.

También hacia las dos y media estalló un petardo en un registro de la fábrica que surte de fluido eléctrico a Zaragoza, situado cerca del puente de piedra. Fueron detenidos los tres individuos que habían colocado el artefacto.

Luego, en la plaza de la Constitución, cerca de un café, otro sereno apellidado Mirando vió algo que ardía. Era la mecha de una bomba que estaba a punto de estallar. El sereno, dando pruebas de gran serenidad y de arrojo, se lanzó a la bomba, arrancándole la mecha, con lo que evitó su explosión.

Por la mañana, en un transformador, fueron halladas tres bombas que lanzaban humo. Fueron aisladas hasta que se presentaron los técnicos de artillería, los cuales las recogieron haciendo estallar una de ellas sobre el río Huerva. La explosión fué formidable, y según el parecer de los técnicos, que mañana analizarán las otras dos bombas, están muy bien confeccionadas, si bien las mechas están mal preparadas, por lo que no han estallado. Parece que están hechas con clorato potasa y ácido sulfúrico.

A la una de la tarde, en el paseo de Rulsensores, se cometió un acto de sabotaje contra la línea telefónica, dejando sin comunicación a más de doscientos abonados.

A primera hora de la mañana se situaron en los puntos estratégicos los delegados designados para impedir que los obreros entraran al trabajo. En algunos lugares en que se comenzó a trabajar se presentaron los delegados y obligaron a los obreros a cesar en sus tareas.

El paro fué general en talleres y fábricas, pero abrió el comercio.

Grupos de obreros de uno y otro sexo recorrian las calles produciendo algaradas y aprediendo los comercios que no cerraban.

Un camión del servicio de Limpieza fué volcado en la plaza de la Constitución. También fué volcado otro carro cargado de verduras.

mara hora cerró el comercio, pero a media mañana se abrieron todos los establecimientos, cumpliendo órdenes de las autoridades.

Se practicaron algunas detenciones.

##### EN SALAMANCA

SALAMANCA. — A pesar de que para ayer estaba anunciada la huelga general, solo dejaron de trabajar los afiliados a la C. N. T.

El movimiento fracasó totalmente por falta de ambiente y la jornada transcurrió con tranquilidad.

Fueron detenidos algunos sindicalistas que intentaban que los obreros no afiliados a la C. N. T. dejaran de acudir al trabajo.

Ayer se declaró la huelga general. A pri-

Narín Gareña, un balazo en la sien izquierda. Grave.

El aspecto de la ciudad, después de estos sucesos, es triste. Las calles están desiertas y todos muestran su indignación contra este estado de cosas pidiendo que los causantes sean castigados sin contemplación de ningún género.

Esta noche, a las nueve y media, en la calle de Tomás Castellanos estalló un formidable petardo cuya carga debía de ser fuerte, pues en una pared se cuentan de 25 a 30 impactos de otros tantos cuerpos dispersados en la explosión.

El atentado debía de ir dirigido contra la Telefónica, pues la pared que recibió la metralla es la situada enfrente. Parece que el individuo encargado de hacer estallar el artefacto tenía prisa por deshacerse de él, prendió fuego a la mecha y, en vez de arrojarlo contra la Telefónica, la dejó caer en la acera contraria.

El gobernador civil ha hecho sustituir la Guardia civil que prestaba servicio en la población por fuerzas de soldados de Infantería, que custodian los edificios públicos, los Bancos y los servicios de luz y de agua.

Mañana, como hemos dicho antes, saldrán los tranvías conducidos por soldados de Infantería.

## Las hazañas de un vendedor

En la calle de Pedro Egaña, y a la puerta de un establecimiento religioso, hay un vendedor de periódicos que tiene la pretensión de que nadie compre más periódicos que los reaccionarios que él expende, en cuya pretensión se ha visto ayudado por alguien cuya misión no es la de introducir discordias en ninguna parte, pero mucho menos en la vía pública, exponiéndose a un disgusto.

Todo esto lo han hecho a disgusto, como es natural, de otro joven vendedor de periódicos de la izquierda, y estos antagonismos, impuestos por el vendedor reaccionario, que lleva pocos meses en el oficio, dieron motivo el domingo a un escándalo seguido de una agresión por parte del absorbente vendedor derechista, escándalo que terminó en la Comisaría.

El gobernador interviene en el asunto.

## Un movimiento revolucionario en Costa Rica

### En favor de un candidato a la presidencia de la República

SAN JOSE DE COSTA RICA, 15.—Las elecciones presidenciales se celebraron el domingo último sin que se produjesen incidentes desagradables y tomando parte, por lo menos en la capital, gran número de los inscritos en el censo.

A las diez y media de la noche del domingo los resultados conocidos indicaban que iba a la cabeza don Ricardo Jiménez, con más de treinta mil sufragios, y que el señor Castro Quesada no tenía arriba de 17.000. Estas cifras indican que ninguno obtiene mayoría absoluta. (United Press.)

SAN JOSE DE COSTA RICA, 15.—Las elecciones presidenciales han culminado con el intento de un golpe de Estado en favor del candidato señor Castro Quesada.

Sus partidarios se apoderaron de las fortificaciones de Heredia, y a las cuatro de la madrugada comenzó la lucha en las calles de la ciudad. Se dice que la artillería y la policía son fieles al Gobierno y que se dirigen a la ciudad paisanos armados para apoyar a las autoridades. Se ha establecido una rigurosa censura para la Prensa. (United Press.)

PANAMA, 15.—Noticias particulares recibidas de San Juan de Costa Rica dicen que a las dos de la madrugada se amotinaron las tropas del cuartel de Bellavista al mando del ministro de la Guerra, señor Quirós, que es yerno del presidente interino de la República, Sr. González, y que es partidario del candidato a la presidencia Sr. Castro Quesada, que parece haber sido derrotado en las elecciones celebradas el domingo último.

Estas noticias añaden que los sublevados hicieron prisionero al vicepresidente de la República, Sr. Baudrid, y que el Gobierno cuenta con las fuerzas de artillería y policía. (United Press.)

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Administración de LA VOZ DE GIPUZCOA. Plaza Republica, 25, admitiendo viajeros y encargos.

EN GROG, EN EL TE, EN LA LECHE BIEN CALIENTE PASARA VD. UN INVIERNO AGRADEBLE



TOMANDO  
CADA DIA

RHUM NEGRITA

BARDINET

16 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## UN BARBARO CRIMEN

## En Guetaria fué muerto un republicano por un grupo de enemigos

Los agresores fueron once y se ensañaron cruelmente con la víctima

Hemos visto en Guetaria. Hemos visto a una muchedumbre, indignada y dolorida, agruparse ante el edificio municipal donde el Juzgado practicaba las primeras diligencias para el esclarecimiento del abominable crimen. Hemos hablado con numerosos vecinos—hombres, mujeres, unos acomodados, otros humildes—y todos han coincidido, salvo menudas diferencias de detalle, en el relato de los hechos y—lo que es más elocuente—en su génesis, en su origen, en su fundamento.

«Cuál es éste? A la Justicia no la ha de ser muy difícil averiguarlo mí, por tanto, atacar el mal en su auténtica raíz, que eso es la verdadera justicia.

Fiero es el crimen en sí. Reúne una serie de circunstancias que no calificamos—función de la Justicia—, pero que tampoco podemos silenciar:

Agresión en cuadrilla, once hombres contra uno, tremenda cuchillada por la espalda, en el costado izquierdo, que deja tendido al desgraciado Ciriaco Gachaga, y, luego, muchos golpes aún en el rostro, que le producen huellas sanguinolentas.

Este es el crimen. De los causas inmediatas, ya se recogen en la información las versiones circulantes. Una discusión, unas amenazas, un encoso que no se aquietó con las horas, sino que se acentuó y se preparó su estallido de un día para otro, en la forma ya conocida.

Y ¿el muerto? ¡Ah! El muerto debía de tener unos crueles sentimientos. Remero esforzado, trabajador, no había tenido nunca querer con la Justicia; vivía con su madre, octogenaria, y su esposa, paralítica, que lleva en el lecho más de dos años, y, por si fuera poco, había tenido la ocurrencia de arrancar de la Inclusa a dos niños sin padres, y los había adoptado, prolijamente, les daba su pan y su cariño... Si, si, todo esto era verdad. Pero no lo era menos que el muerto era un republicano, y ser esto, ¡estoy!, en algunos pueblos y comarcas de la República Española es todavía lo peor que se puede ser, por lo visto. Ser republicano es ser enemigo de Dios y, por tanto, tiene que constituir una buena obra ir haciéndolos desaparecer...

¿Será posible que haya quien tal piense y menos quien tal diga? ¿Será posible que haya almas sencillas que tal crean?

Honradamente lo decimos: no podemos admisirlo. En Guetaria lo afirman, insisten porfiadamente en ello, pero es inconcebible.

Ayer sentimos un profundo dolor en el escenario de la tragedia. Dolor ante el cuerpo macerado y traspasado del pobre Ciriaco Gachaga; dolor ante el cuadro emocionante de su hogar deshecho—hogar que era hospital y hospicio, a la vez, en el fondo—, y dolor ante la Casa Consistorial, donde unos pobres familiares de los detenidos reflejaban en sus rostros una desolación que, aunque para ellos sea irreparable, no por ello dejaba de impresionar al advertirse. ¡Cuánto dolor y cuánto daño! Daño a unos y a otros, en lo físico y en lo moral. A todos y en todo.

Lo único que no lo sufre, que no puede sufrirlo en estos casos, son las ideas de libertad, de igualdad, de fraternidad; es decir, las ideas republicanas, que, al igual que todas las ideas, no pueden combatirse con el crimen. Al contrario. De un hecho como éste, salen siempre fortalecidas aquellas ideas que se ha querido exterminar.

Por eso, ante sucesos como el de ayer en Guetaria, es cuando más se hace preciso recomendar serenidad y calma a los que claman de indignación. Así se lo pedimos a los republicanos de todo el País, y a los de esa costa, principalmente. Menester es, imprescindible es que aquieten sus ánimos y desecharán toda sugerencia de represalia. No es venganza lo que hay que pedir ni desear. Es justicia, y ésta ya tiene el Estado el órgano adecuado de realizarla, y no queda otra cosa que fíar en ella. Descanse en paz el malogrado hombre de bien, el republicano entusiasta, el trabajador honrado y leal que se llamó Ciriaco Gachaga, y reciban sus familiares, sus amigos y compatriotas la expresión sincerísima de nuestra condoleancia.

## UN CRIMEN EN GUETARIA

A primera hora de la tarde se tuvieron noticias en nuestra ciudad de que en el pueblo de Guetaria había ocurrido un bárbaro crimen, del que había resultado muerto un honrado pescador, afiliado al Centro Republicano de aquella localidad.

Se decía que a consecuencia de este suceso estaban excitados los ánimos en Guetaria y que se temían incidentes, ya que el crimen era de carácter político, y esto había exacerbado los ánimos entre nacionalistas y republicanos. Afortunadamente, no fué así; no podía ser así, por cuanto que los republicanos, ante el bárbaro hecho que había costado la vida a un correligionario, esperaban de la actuación de la Justicia para que el crimen no quedara impune.

Numerosos republicanos de Zarauz y de nuestra ciudad se trasladaron a la villa de Ercina, donde ya se encontraba actuando el juez de Instrucción de Azpeitia, a cuya jurisdicción pertenece la villa de pescadores escenario del hecho que condena la opinión.

Siguen las versiones que recogemos en Guetaria, aproximadamente a mediodía, Ciriaco Gachaga Muguerza, de 38 años de edad, casado y pescador de oficio, salió del bar situado en la planta baja del edificio donde el Centro Republicano tiene sus locales. Este bar está situado

en la plazoleta del Ayuntamiento y hace charlón con las carreteras de Vizcaya y una particular del pueblo, que conduce a los caseríos apartados y al cementerio.

Ciriaco había tenido la noche anterior una ligera discusión con un individuo de filiación nacionalista llamado Francisco Iriáquez Indo, de 23 años de edad, carpintero. Como esta disputa parece ser que le fué suscitada a Ciriaco por rencores existentes debido a su filiación republicana, ambos apostaron una pequeña cantidad para solventar una cuestión al día siguiente, a mediodía, o sea ayer mismo. Al salir Ciriaco Gachaga del bar, vió que en la plaza le estaban

querimiento del alcalde. Se efectuaron once detenciones, siendo todos conducidos a la sala de sesiones del Ayuntamiento, edificio en el que está también instalado el Juzgado.

El juez de Instrucción de Azpeitia, don Manuel Casado Puchol, se personó por la tarde para dar comienzo a las diligencias de rigor.

Momentos antes había llegado el secretario particular del gobernador civil, señor Martínez, con el oficial del Gobierno civil señor Jaén.

En la plaza, ante el Ayuntamiento, se estacionó el vecindario, comentando lo ocurrido y en espera de que los detenidos fueran sacados del Ayuntamiento.

Las diligencias del Juzgado fueron minuciosas, recibiendo declaración a todos los detenidos. Para el traslado de estos a la cárcel de Azpeitia, fué enviado de San Sebastián el coche celular, con dos parejas de la Guardia civil para custodiárslos.

## LA FAMILIA DE LA VICTIMA

El representante del gobernador civil, apenas llegar a Guetaria y ser informado de lo ocurrido, se personó en el domicilio que fué del infortunado Gachaga, testimonio el pésame a la familia del muerto. En nombre del gobernador civil, hizo entrega de un donativo en metálico, para atender a las primeras necesidades.

El infortunado Ciriaco Gachaga Muguerza, de 38 años, estaba casado con Francisca Esnal. Vivía con su mujer enferma hace tres años, sin poder abandonar el lecho del dolor, con su madre política, anciana de 82 años, y con dos hijos adoptivos: Teresa, de doce años, y Manuel, de catorce. Ambos fueron recogidos de la Inclusa por el finado Gachaga, todo corazón, cuando tenían cinco y siete años, respectivamente.

También estuvieron en esta casa del dolor cuantos republicanos de Zarauz y San Sebastián acudieron a Guetaria al tener noticia de lo ocurrido. Las frases de consuelo y las promesas de contribuir a mitigar su dolor con envíos de recurso fueron prodigadas por los correligionarios del infortunado Gachaga. Este era natural de Motrico, y vivía en Guetaria, dedicado a las faenas de la pesca, con una gasolinera. Su afán por el trabajo y el sostentimiento de los suyos, era ejemplar; tanto era así, que, según nos dijeron algunos amigos suyos, esta pasión por el trabajo—exenta de egoísmo—era causa de que hubiera despertado envidias entre algunos compañeros de profesión.

## EN EL CENTRO REPUBLICANO

En este Centro ondeaba ayer tarde la bandera a media asta, con escudo negro, por la muerte del que había sido su afiliado.

El secretario particular del gobernador civil estuvo en el Centro, testimonio el pésame a la Directiva.

## FRANCISCO IRIAQUEZ SE DECLARA AUTOR DEL CRIMEN

Nos informamos en Guetaria, mientras seguía el juez de Instrucción los interrogatorios a los detenidos, que Francisco Iriáquez se había declarado autor de la lesión causada por la espalda, que produjo la muerte a Gachaga.

Esta noticia nos fué confirmada, ya en San Sebastián, por el gobernador civil, señor Varela.

Parece ser que Gachaga iba a agredir a su hermano Cecilio con el hierro de atar calabozos. Le agredió por la espalda con un formón de carpintería.

Cecilio Iriáquez parece que presentaba una ligera erosión.

## SE CLAUSURA EL CENTRO NACIONALISTA

El representante de la autoridad gubernativa se trasladó al Batzoki, acompañado por el teniente de la Guardia civil, que se hizo cargo del mando de las fuerzas allí concentradas. El Centro Nacionalista fué clausurado.

## LAS DETENCIONES

Las detenciones efectuadas fueron las siguientes: José Domingo Usín Alcorta, de 36 años, marinero; Angel Echenarro Azcue, de 25, idem; José Domingo Uranga y Olascoaga, de 36, pescador; José Domingo Azcue Usín, de 26, marinero; Pedro Azcue Usín, de 25, idem; Florencio Iribar Zulaiaka, de 26, idem; Jesús Larrañaga Indo de 26, idem; Juan Azcue Ibarbia, de 26, idem; José Iturrino, de 35, idem; Cecilio y Francisco Iriáquez Indo.



GUETARIO. — El infortunado Ciriaco Gachaga.

esperando el Francisco Iriáquez y un hermano de éste, llamado Cecilio. Sin duda, querían terminar la discusión iniciada la noche anterior y todo quedaría solucionado con unas palabras, porque la cuestión no merecía más.

Pero da idea de que se le quería dispensar al republicano un recibimiento que le dejara recuerdo de sus enemigos de ideas políticas el hecho de que, al cruzar la palabra los dos que podían considerarse con derecho a solventar la discusión, surgiera un grupo de unos diez compañeros del Iriáquez, que participaron en el brutal sucedido.

Ciriaco llevaba consigo un hierro de los que se emplean a bordo de las barcas de pesca para los calabozos. Sin duda, debieron creer que iba a agredir a su enemigo político, y contra él se lanzaron los nacionalistas, prevenidos, al parecer, para que asistieran a la entrevista.

El infortunado Gachaga, mochón fornido, se vió acorralado y agredido por la espalda. Mortalmente herido, cayó a la carretera, frente al Ayuntamiento, ensañándose con él aquellos individuos. Sobre el vencido, se lanzaron, pisoteándole.

Surgieron las personas de sentimientos humanitarios, que se hicieron cargo del cuerpo, trasladándolo al local del Centro Republicano, donde vieron con dolor sus correligionarios que nada podía hacerse en su favor. Había muerto herido por la espalda, con un formón de forma triangular, al que le faltaba el mango.

Presentaba el cuerpo una herida punzante en la cara dorsal al nivel del quinto espacio intercostal izquierdo, que atravesaba el pulmón y órganos importantes; también tenía erosiones en la cara, producidas por golpes y rozaduras. Le reconoció el médico titular, don León Iglesias. En una camilla fué llevado el cadáver al depósito del cementerio. El triste cortejo pasó por delante de la casa de Ciriaco, la última, precisamente, en el camino del cementerio.

El cuerpo de Ciriaco fué recogido por sus correligionarios José Gumbide y Antonio de la Hoz.

## ACTUACIONES JUDICIALES

El suceso fué presenciado con el consiguiente horror por algunas personas, sin que por ello procedieran a detener a los que habían intervenido en el execrable hecho.

El alcalde, en vista de la importancia de lo ocurrido, dió orden de que comparecieran por el Ayuntamiento los que habían intervenido en el suceso. Así se hizo, tomando parte en la orden de comparecencia los miqueletes, que regresaron de Zumaya, después de haber asistido al entierro de un compañero del Cuerpo.

A Guetaria, y por orden gubernativa. Llegaron las fuerzas que prestaban servicio en el puesto de Zarauz, con un sargento. En Zarauz, para ejercer la vigilancia, quedaron encargados los carabineros.

Al llegar a Guetaria estas fuerzas de la Guardia civil, se procedió a practicar las detenciones de cuantos aún no habían comparecido al re-

querimiento del alcalde. Se efectuaron once detenciones, siendo todos conducidos a la sala de sesiones del Ayuntamiento, edificio en el que está también instalado el Juzgado.

La Guardia civil continuaba prestando servicio para evitar que se alterara el orden público; pero esta medida no fué necesaria. Se esperaba que los detenidos fuesen trasladados a la cárcel de Azpeitia a última hora de la noche.

## DICE EL GOBERNADOR

El gobernador civil, al recibir por la noche a los periodistas, hizo las siguientes manifestaciones acerca del lamentable suceso ocurrido en Guetaria:

—Me ha afectado mucho este suceso, y es lamentable que las luchas políticas puedan llegar a extremos que son verdaderamente repugnantes. La calificación del hecho quede a juicio del lector de las reseñas que dé la Prensa.

Al tener conocimiento del suceso y al comprobar por teléfono que el alcalde, con ineptitud manifiesta para el cargo que desempeña, no sabía darme cuenta del suceso ni precisarme lo ocurrido, envié, para que pudiera informarme, a mi secretario particular, señor Martínez, acompañado del oficial de este Gobierno civil señor Jaén, a que inquirieran los antecedentes del suceso y me precisaran con exactitud lo ocurrido.

Así, naturalmente, de las responsabilidades que está depurando la autoridad judicial, yo trato de investigar si la autoridad municipal ha sabido cumplir en esta ocasión con su deber.

Se han practicado once detenciones. Está convicto y confeso el autor de la lesión que produjo la muerte de Ciriaco Gachaga. Los diez restantes formaban el grupo que pisoteó bárbaramente a la víctima.

Es de esperar que sucesos como éste no vuelvan a repetirse en una provincia que tan bien probado tiene el alto grado de cultura de sus habitantes.

## SE REQUIERE LA PRESENCIA DEL PARROCO DE GUETARIA

El gobernador civil nos dijo que había interesado la presencia en este Gobierno civil del parroco de Guetaria, don Nicasio Larrea.

De Guetaria nos informaron que el señor Larrea había pedido que su presencia se aplazara al día de hoy.

## VISITA DE PROTESTA

Una Comisión del Partido Republicano Radical, así como otras Comisiones de republicanos de nuestra ciudad, visitaron al gobernador civil para protestar de lo ocurrido en Guetaria y pedir que se exijan responsabilidades.

## UN TELEGRAMA DE LA AGRUPACION REPUBLICANA DE EIBAR

La Agrupación Republicana de Eibar ha enviado al gobernador civil de la provincia el siguiente telegrama:

“Profundamente indignados, protestamos ante su autoridad contra salvaje hecho cometido Guetaria con republicano vilmente asesinado. Hecho esperado como igualmente tememos en muchos pueblos.—Las Directivas de Agrupación Republicana, Partido Republicano Radical Socialista y Juventud Republicana.”

BERLIN 15. El mariscal Hindenburg ha aceptado presentarse candidato para las próximas elecciones presidenciales de Alemania, es decir que intente ser reelegido. En la primera vuelta del escrutinio tendrá como adversario al candidato comunista Thaelmann, y es muy posible que también le presente lucha el jefe de los nacionalsocialistas, Adolf Hitler.

Se afirma que Hitler será naturalizado alemán en la presente semana, para los fines de presentación de su candidatura, y que dicha naturalización se hará mediante su nombramiento como representante de Brunswick en el Consejo del Imperio.

## Joaquín M. Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago. Intestinos. Bigado. Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim. 31. 4. Teléfono 4-25-06.

**Taller de Imprenta Encuadernación, Cartelería y Fotografía**

**Impresión de Recordatorios de despedida y tarjetas luto**

**Catálogos y Revistas — Carteles de todas clases**

**Sobres Cartas Talonarios Facturas y Tarjetas**

**Encuadernación de libros — Soliciten presupuesto sin compromiso**

**San Martín, 16**

**Teléfono 1-00-34**

**SAN SEBASTIÁN**

**"La Voz de Guipúzcoa"**

## CENTROS OFICIALES

**El Ayuntamiento y la contribución territorial e industrial**

**Se pretende su recargo para atender al problema del paro.-El día de ayer en la ciudad y la provincia**

**Ayuntamiento****Los Comedores económicos**

El sábado se sirvieron en los Comedores económicos 1.962 raciones gratuitas y 80 de pago. El domingo, 1.127 raciones gratuitas y 78 de pago.

Desde ayer, lunes, dió comienzo en los Comedores el nuevo régimen de asistencia, sirviéndose solamente una comida, la de mediodía, por acuerdo de la Junta de Comedores, ante la situación económica del Ayuntamiento.

Esto dió lugar a que se formulara una protesta en los Comedores, de donde salieron algunos grupos decididos a visitar al alcalde. En la Plaza de la Constitución se habían adoptado algunas medidas, distribuyéndose parejas de Seguridad para evitar que se organizara alguna manifestación y esto diera lugar a que se alterara el orden.

El alcalde recibió primeramente a una comisión de hombres y después a otra de mujeres, que pidieron se continuaran sirviendo las dos comidas, en atención a sus necesidades.

El alcalde les dijo que se había limitado a dar cumplimiento a lo acordado por la Junta de Comedores, ya que no dependía de él que se sirvieran una o dos comidas.

En esta reunión de la Junta de Comedores, a que hizo referencia el alcalde, se planteó la cuestión en toda su crudeza, que les obligó a limitar el suministro de comidas a una ración por día, pues se carece de disponibilidades económicas para este sostenimiento.

Estudiándose una forma de ingreso extraordinario que permitiera atender a las necesidades de los sin trabajo, no se vió otra solución que la de recargar una décima la contribución territorial e industrial.

Este ingreso se destinará exclusiva y transitoriamente a obras de carácter municipal. Al efecto, convocó el alcalde a los presidentes de las Comisiones de Hacienda y Obras, quienes se mostraron de acuerdo para aplicar esta fórmula de solución, para sostener al obrero sea como sea.

El alcalde encargó al presidente de la Comisión de Hacienda que se entrevistara con el letrado municipal, para ver la forma de hacer viable este recargo.

**Varias reuniones**

Reuníense ayer, sucesivamente, la Junta de Beneficencia, Caja de Ahorros Municipal, Abastos y G. A. T.

**Diputación****Obras provinciales**

El presidente de la Comisión Gestora, señor Treku, dijo a los periodistas que la Diputación se preocupa de la cuestión del paro, para ver la forma de remediar la situación de los obreros sin trabajo.

Una comisión de Rentería estuvo visitando ayer al señor Treku, para que la Diputación intervenga en el asunto de las obras de la carretera a las Ventas, que se han paralizado, al parecer, por falta de recursos de aquel Ayuntamiento.

El Mecolalde, Estatuto Vasco y otros asuntos

A causa de la considerable nieve que ha dificultado el viaje por carretera, no asistieron el domingo a Vitoria los comisionados de la Gestora, que tenían que acudir a la asamblea convocada para la redacción del Estatuto. Tampoco asistieron los de Navarra.

Ha sido aplazado al jueves el viaje que han de realizar algunos gestores de esta provincia, juntamente con los de Álava a Madrid, para tratar de varios asuntos de interés para ambas provincias, entre las la electrificación del ramal Vitoria-Mecolalde.

**Ayuntamiento de Villarreal de Urrechúa**

Se halla vacante la plaza de farmacéutico titular de esta villa. Los interesados presentarán sus solicitudes en este Ayuntamiento hasta el cuatro de marzo próximo.

Pantalones de caballero, en la liquidación de los  
Almacenes Almeida encontrarás extenso y económico surtido.  
MIRACRUZ, 6.

**Gobierno civil****El orden público**

El gobernador civil hizo el domingo las siguientes manifestaciones a un redactor de la "Hoja del Lunes":

"Todas las reuniones de carácter social quedan suspendidas durante el día de mañana, lunes. Han llegado hasta mí—siguió diciendo el gobernador—, noticias de que algunos individuos tratan de perturbar el orden en la ciudad con motivo de la suspensión de una comida en los Comedores económicos, y cuya medida comenzará a regir el lunes. Yo estoy prevenido y puedo asegurar que por interés de esos mismos elementos, el orden no ha de ser alterado. Frente a cualquier intento perturbador he de mantener el principio de la autoridad, con la máxima energía. Conste así para que nadie en algún momento pueda llamarse a engaño".

Por la noche, el señor Varela, al recibir a los periodistas en su despacho, dijo que en la provincia—a excepción de lo ocurrido en Guetaria—no tenía noticia de que hubiera ocurrido ningún incidente. Con respecto a la ciudad, también la tranquilidad era absoluta.

Dió cuenta de que en un establecimiento de la calle Miracruz, tres individuos, a pretexto de que en los Comedores económicos no se les facilitaba comida, intentaron hacerlos con varios artículos de primera necesidad sin abonarlos.

Se habían efectuado tres detenciones.

Ayer, lunes, el señor Varela manifestó a los periodistas, al recibirles a mediodía en su despacho:

"Hasta el momento actual hay tranquilidad absoluta y no ha ocurrido ningún incidente. Se trabaja con normalidad en todas partes. Tengo absoluta confianza en que la masa trabajadora no se dejará arrastrar en ningún momento por los agitadores, ya que deben estar plenamente convencidos de que cualquier intento de alteración del orden público sería reprimido con energía y dureza ejemplares."

**La Comisaría**

Se encuentra disfrutando de una licencia de quince días, el comisario de Policía de esta ciudad, don Manuel Fernández Lozano.

**Salón Miramar****CINE SONORO****Marlene Dietrich en "FATALIDAD"**

Producción «Paramount».—Complemento de programa: «Un hombre de veras».

**¡Ya llegó! lo que tenía que llegar**

Un verdadero derroche de precios por reformas de local

**LO NUNCA VISTO**

Pañuelos, a .....	0'05	Guardapolvos caballero, a .....	5'50
Tirantes niño, a .....	0'30	Jerseys niño, a .....	1'75
Tirantes caballero, a .....	0'50	Jerseys caballero, a .....	3'50
Trajes dril para niño, a .....	4'75	Bombachos pintor a .....	2'90
Trajes paño para niño a .....	5	Bombachos azules, a .....	3'10
Abrigos para niño, desde .....	10	Camisas azulina, a .....	3'90
Americanas paño caballero .....	10	Pantalones azules, a .....	4'40
Los abrigos de 60 pesetas, a .....	27	Buzos azules, a .....	7'90
Trajes paño para caballero ..	30	Estupendas bufandas de la lana a .....	1
Pantalones caballero, a .....	3'50	Calcetines caballero .....	0'35
Pantalones niño, desde .....	1'25	Camisas mahón azules, a .....	3'90
Calcetines lana caballero .....	0'85	Camisas sarga, a .....	3'60

Grandes partidas de géneros de punto, sábanas, co'chas, toallas, pantalones, trajes, abrigos, pellizas, camisas, y otros muchos artículos que liquidamos a la mitad de su precio

Aprovéchese desde HOY, MARTES, en

**ALMACEN DE CONFECCIONES**

Urbieta, 32

**Santoral**

Martes, 16 de febrero.—Santos Onésimo, Julián, Porfirio, Elías, Jeremías, Isaías, Samuel, Daniel, Faustino, Juliana y Honesto.

**MOLINS****ODONTOLOGO**

P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7'30, pasa por el meridiano a las 12'29 y se pone a las 17'49.

La luna sale a las 11'45, pasa por el meridiano a las 19'48 y se pone a las 2'56.

Efemérides.—16 de febrero del año 1.508.—Se termina la Universidad.

**ISABEL-PELETERA**

Confecciona y arregla toda clase de pieles  
General Echagüe, 12, bajo.—Teléf. 1-47-29

**Letras de luto**

La señorita Flora Fernández Suárez, falleció ayer, a los 22 años de edad.

Mañana, miércoles, a las ocho de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por su eterno descanso, y a las cuatro de la tarde será conducido el cadáver al Cementerio de Polloe.

Recibían sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A las once y media de la mañana fué conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de don Segundo Miguel Ortega, por cuyo eterno descanso se celebraron ayer solemnes funerales a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

—El cadáver de doña Felipa Zubeldia Iraitora (viuda de Estremo), fué conducido al Cementerio de Polloe el domingo, a las once y media de la mañana.

Los funerales por su eterno descanso se celebraron ayer, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María.

Reiteramos a los deudos de la finada la expresión de nuestra sincera condolencia.

Gratitud.—La familia de la niña Carmen Abanda Hernández, recientemente fallecida, nos ruega hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condoleancia.

Reiteramos a sus deudos nuestro sincero pésame.

Fotografiados en directo. Línea, bicolor, tricolor y fotolites, en los talleres de LA VOZ DE GUIPÚZCOA

**Viajes**

Marchó a Bilbao don Juan Caro.

—Pasó con dirección a París madame Aymerich.

—Marcharon a Bilbao la señora de Martínez, con sus hijas Ana María y Elvira.

—Regresó de Pamplona doña Carmen Navarro de San Martín, con sus hijos.

—Procedente de Budapest pasó con dirección a Bilbao don Antonio Ritcheo.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.  
HERNANI, 9, segundo

**Terminaron los Carnavales con los bailes de Piñata**

Y para que todo estuviera en consonancia, la ciudad apareció por la mañana el domingo disfrazada con el gran domino blanco de la nieve.

Desde las primeras horas de la tarde, a pesar del frío y del feo color del ambiente invernal, comenzaron a desfilar por las calles las máscaras que acudían a los bailes, a los innumerables bailes que se habían organizado para despedir dignamente al Carnaval a la vez que procurar quitarse el frío.

Por la tarde hubo diversos bailes de máscaras, uno de ellos en el Círculo Easonense, que, como en Carnaval, dio la nota de distinción.

En el Hotel del Príncipe se celebró también el baile de tarde con una enorme concurrencia que ocupaba todas las mesas y el "parquet". Numerosas parejas, entre las que destacaban muchas máscaras disfrazadas todas con gran gusto, no se dieron descanso hasta que la orquesta cesó de tocar para dejar tiempo a cenar. Este baile de la tarde del Príncipe fué seguramente uno de los mejores de la ciudad, por su sello también de exquisitez y por lo animadísimo que estuvo, sin perder ese ya característico sello familiar que desde el principio han adquirido las reuniones del Príncipe.

Por la tarde también, además de los bailes de La Perla y del Urumea, que estuvieron abarrotados, hubo bailes en distintas sociedades, una de ellas el Orfeón Donostiarra, que estuvo también lleno completamente y donde dominó la nota de alegría "kashkarifia" a cargo de los elementos letamente vestidos.

Por la noche hubo un animadísimo baile en el Círculo Mercantil, a donde concurren muchas máscaras. En el Príncipe se sirvió la cena y a continuación comenzó el baile nocturno, muy interesante, muy bonito y con la nota alegre de unas lindas mascaritas que lucían originales disfraces y penetraron en el salón a los acordes de una marcha.

A media noche se procedió a romper todas las piñatas que se habían colgado en los diversos salones de baile, con el regocijo consiguiente.

Y de madrugada, a hora no excesivamente tardía, terminaban los bailes para entrar de lleno en la Cuaresma, que aún habremos de vivirla...



La señorita

**Flora Fernández Suárez**

Falleció en el día de ayer, a los 22 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Francisco y doña Belarmina; hermanos, don Jesús, don Manuel y don Francisco; hermana política, doña Dolores Suárez; abuelo materno, don Nicolás Suárez; tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y a las CUATRO de la tarde a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de febrero de 1932.  
Domicilio: IPARRAGUIRRE, 2, duplicado.

# ¿Conoce Vd. las Pastillas Richelet?

Sin duda alguna las conoce Vd. pues en más de una ocasión habrá oido Vd. hablar de estas famosas PASTILLAS contra la tos, verdadera poción seca, que calma instantáneamente la inflamación de las mucosas, disipa la opresión y facilita la expectoración.

Los bruscos cambios de temperatura tan corrientes en los meses de invierno, son un peligro para las personas débiles de los bronquios o de la garganta, produciéndoles opresión y anginas. Y lo que en un principio es sólo un pequeño accidente de la vida, puede degenerar en una verdadera enfermedad, si no se cuida, ni se previene Vd. a tiempo de los perniciosos efectos que produce el salir de un local caliente y afrontar el aire frío y húmedo de la calle. Por eso, debe Vd. llevar siempre en la boca, una PASTILLA RICHELET, que le evitará muchos catarros, de los que hay que desconfiar y cuidarse cuanto antes, porque vienen á parar en Bronquitis de difícil curación, con sus ahogos y molestias.

Llevando siempre en la boca una PASTILLA RICHELET, evitará Vd. el contagio en los locales cerrados durante las epidemias de Grippe, y los microbios no entrarán con facilidad en su garganta.

No lo olvide nunca. En la calle, en el tranvía, en la oficina o en el taller, etc. etc. tenga siempre al alcance de su mano una caja de las renombradas PASTILLAS RICHELET, de un sabor agradabilísimo, que no cansan el estómago y perfuman deliciosamente la boca.

De venta en Farmacias y Droguerías. Pida Vd. hoy mismo un folleto, que se le enviará gratuitamente, al LABORATORIO RICHELET, calle San Bartolomé, 22 y 24. — SAN SEBASTIAN



Página 6

La Voz de Guipúzcoa

15 de Febrero

# CAPITULO DE SUCESOS MOVIMIENTO OBRERO

## TRES DETENIDOS POR NO PAGAR GENEROS

Ayer tarde, tres individuos se presentaron en la tienda de comestibles que José María Villanueva tiene establecida en la plaza de Viteri, pidiendo se les sirviera tres kilos de patatas, uno de chorizo y otro de alubias, alegando que no pagaban porque carecían de recursos. Como en aquel momento se encontraba la dueña en el establecimiento, un cliente que entró a hacer unas compras dijo que no les entregara el género. Los individuos se marcharon y volvieron al poco tiempo para llevarse los generos, pero entonces se encontraba en la tienda el dueño, que puso sus reparos.

Dos de estos individuos también estuvieron en el establecimiento de comestibles del paseo de Colón, número 13, de Ciriaco Calleja. Aquí pidieron dos kilos de patatas, extendiendo un escrito en el que hacían constar que no disponían de medios para pagar.

Fueron llevados a la Comisaría de Vigilancia los tres individuos que empleaban este sistema de compras.

## ATROPELLO DE CAMIONETA

En la calle Miracruz la camioneta de la matrícula de Navarra 3.473 atropelló a la joven de 17 años Pilar Aramaez, que fué asistida en la Casa de Socorro de una herida confusa en la región occipital y conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

## CADAVER IDENTIFICADO

Comunican de Vilafranca que ha sido identificado el cadáver del hombre que apareció muerto en el kilómetro 35 de la carretera, y que, al parecer, fué arrollado por un autocamión cargado con carbón mineral.

Se trataba del vecino de Tolosa Santiago Eizaguirre Múrua. El accidente ocurrió el día 8 del corriente, aproximadamente a las once y media de la noche.

De las diligencias practicadas para conocerse el paradero del camión del que se sospechaba fuese el causante de la desgracia, se supo que por el fielato de Pamplona había pasado un camión de la matrícula S. S.-7.323, propiedad—según dice el parte enviado al Gobierno civil—de Galo Ortiz,

de Navarra. Siguen practicándose diligencias.

## PESETAS QUE VUELAN

El dueño de un popular bar del barrio de Gros ha denunciado en la Comisaría la desaparición de un billete de 500 pesetas. Sospechaba de una sirviente, pero se ha podido comprobar que la joven nada tenía que ver en el feo asunto.

## LA VENTA AMBULANTE

Vicente Olasagasti Goenaga, de Loyola, denunció en la Comisaría que por un reloj que resultó ser "ful", aunque le dijeron que era de oro, había pagado 50 pesetas, y se consideraba justamente estafado. Como resultado de la denuncia fué detenido un tal Vicente Couce, dedicado a la venta en ambulancia.

## SINIENTE PATATAS

Hemos recibido un nuevo cargamento de patatas para siembra, de plantas cultivadas exclusivamente para obtener grandes rendimientos.

## JULIAN PEREZ E HIJOS

General Echagüe, 4. Teléf.: 10.971 y 15.297  
SAN SEBASTIAN

## La Ferretera Guipuzcoana

PRINCIPAL, 35  
Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakelite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caldereros. Burlete. Hules. Cocinas para gas  
Sección avícola.

## Academia de cocina

Luis Barruelo, profesor de la Academia de Cocina sita en las Oficinas de la Fábrica Municipal de Gas (calle Legazpi, 7, teléfono 1-13-51), pone en conocimiento del público que, a partir del día 18 del actual, darán principio las clases, pudiendo las interesadas en asistir a las mismas pasar a inscribirse por dichas oficinas todos los días laborables de 9 a 1 y de 3 a 6.

## SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a las Juntas directivas entrante y saliente para hoy, martes, a las siete y media, en nuestro domicilio social (Puerto, 7). Se encarece la puntual asistencia, pues en ella se posesionarán de los cargos los nuevos directivos. — El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

Se convoca a la Comisión revisora de cuentas para hoy, martes, a las siete de la tarde. Se suplica la más puntual asistencia. — La Directiva.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

(Sección de tejidos y similares)

Se convoca a reunión ordinaria para hoy, martes, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; nombramiento de cargos; proposiciones generales.

Siendo los asuntos a tratar de gran importancia, se encarece la puntual asistencia. — El secretario.

— Se ruega a los asociados que a continuación se detalla pasen mañana, miércoles, de siete y media en adelante por el domicilio social (Puerto, 7, primero), para ponerles al corriente de un asunto de mucho interés:

Francisco Ruiz, Rafael Irastorza, Ramón Nieto, Julio Martínez, Ángel Aldasoro, Luis Ruiz, Luis Torné, José Pescador, Luis Azagra, Ángel Aguirre, Antonio Omás, Félix Aforga, Juan Ruiz, Luis Martín, Fernando Carrasco, Pablo Vergara, Juan Zubiaurre, Ignacio Olasagasti, Luis Garmendia, Jesús Garandia, Serafín Moreno e Ignacio Sarasqueta. — La Directiva.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se convoca para hoy, martes, a las tres de la tarde, en el domicilio social: calle de Blas de Lezo, 20 (antiguo local Venecia), a todos los obreros parados de Pasajes Anchoso, Pasajes de San Pedro, Pasajes de San Juan y Herrera-Alza a una asamblea extraordinaria para estudiar la manera de mejorar su situación.

Dada la importancia del asunto a tratar, se encarece la puntual asistencia y la mayor concurrencia posible. — El secretario.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria que tendrá lugar en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero) mañana, miércoles, a las siete de la tarde en primera convocatoria y a las siete y media en segunda, al objeto de tratar de la situación creada con motivo del cumplimiento del Contrato de Trabajo en vigor, y de una misión recomendada por acuerdo de la última asamblea.

Teniéndose en cuenta que los asuntos a tratar son de una gran importancia para todos los compañeros gráficos, se encarece a los mismos la asistencia a dicha reunión. — La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las tres de la tarde, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), en la que se tratarán asuntos de gran interés.

Se encarece la asistencia. — La Directiva.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL número 26 1º

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

IDIAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ 6

## FABRICA DE IMPERMEABLES "PETIT PARIS"

### ALGUNOS PRECIOS

<b>Checos caballero</b>	<b>desde 25 ptas.</b>
<b>Impermeables señora</b>	<b>" 12 "</b>
<b>Trincheras caballero</b>	<b>" 25 "</b>
<b>" niño</b>	<b>" 9 "</b>
<b>Cuerinas</b>	<b>" 15 "</b>



**Obreros:** Sección especial en buzos, bombachos, guardapolvos, etc.



### SASTRERIA ECONOMICA

Trajes a medida desde 68 ptas.

## "PETIT PARIS"

Calle de Urbieta, 39

## Para sus reuniones y fiestas familiares

Gran éxito de

Luces de  
Buenos Aires

Tangos

cantados con  
acompañamiento  
de orquesta  
típica argentina



Pida siempre los discos  
**REGAL**  
y oigalos en la Grafonola  
"Viva-tonal."

Ventas al contado y a plazos

Salones de ventas y audiciones

Guetaria, 5 C. COLUMBIA (Sucursal)

## Casa Inurrieta

Teléf. 1-03-17

San Sebastián

## RECAMBIOS MECANICOS

PARA

CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

Teléf. 1-17-70 CASA EGIDO Urbieta, 53

Enorme éxito

Allá en  
la Habana

Habanera  
canada por la  
saladísima  
Sélica Pérez Carpio  
y coro

16 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

**Actualidad política****Un discurso pintoresco del ex cacique murciano**

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

**LA FAMILIA DE LOS BORBONES LLEGA A UN ACUERDO**

Según informes de origen que merece crédito, el día 23 de enero, santo del ex rey don Alfonso, se llegó a un acuerdo dentro de la familia Borbón. Entre don Alfonso y don Alfonso Carlos se cruzaron cartas muy expresivas quedando sellada la más perfecta amistad.

El ex rey hace suyos los principios tradicionalistas, habiéndose formado un Comité de ocho individuos para confeccionar un programa.

**UN DISCURSO DE LACIERVA EN BIARRITZ**

"Heraldo de Madrid", en su número de anoche, insiste en afirmar que las viejas derechas españolas se aprestan a intervenir en la vida política.

Dice que el 4 del corriente mes se celebró en Biarritz un almuerzo al que concurren los señores Bugallal, La Cierva, duque de Maura y otros viejos políticos hasta el número de 19. De Sevilla acudieron dos delegados, cuatro de Barcelona, dos de Valencia, uno de Zaragoza y otro de Santander. No asistió don Angel Herrera.

La Cierva pronunció un discurso familiar en el que excitó a la unión de las derechas y a aportar dinero para la propaganda. Leyó una lista de personas que en cada provincia se encargará del movimiento y anunció que la campaña de propaganda comenzará cuando se derogue la ley de defensa a la República.

Anunció que las actuales Cortes serán disueltas en junio y que el señor Azaña se encargará nuevamente del Poder, pues el señor Lerroux ha sido desplazado.

Dijo que si cuando España tenía puestas las esperanzas en un régimen republicano las derechas lograron 22 diputados, ahora que el disgusto es general podrán obtener más de 120 puestos en el Parlamento si es que el movimiento se lleva bien.

**UNA CONFERENCIA DEL Sr. ALBORNOZ**

MALAGA.—El domingo en el Teatro Cervantes el ministro de Justicia dio una conferencia sobre el tema "La Justicia en España".

Se ocupó de la futura ley de incompatibilidades y dijo que ni los ministros ni los diputados podrán ser consejeros de las grandes Compañías y Empresas de negocios.

Dijo que hay que mejorar los háberes de los jueces y magistrados pues lo que hoy se les paga es una mezquindad comparado con el sueldo que disfrutan los jueces y magistrados de otras naciones.

**UN DISCURSO DE D. MARCELINO DOMINGO**

TORTOSA.—El domingo pasado el ministro de Agricultura pronunció un discurso en el Teatro Principal.

Expuso el programa del partido radical-socialista y dijo que éste es el único partido que está resolviendo los problemas que a España interesan.

Hizo una exposición de la labor que viene desarrollando el actual Gobierno y dijo que al confeccionar los presupuestos se ha encontrado un déficit de 700 millones de pesetas.

**EL ALTO COMISARIO**

El domingo por la tarde llegó a Madrid el Alto Comisario de España en Marruecos, señor López Ferrer, quien se negó a hacer manifestaciones.

Ayer por la mañana acudió al Ministerio de la Guerra donde conferenció con el señor Azaña. A la salida tampoco dijo nada a los periodistas.

**Pequeña fundición**

de hierro y metales, se traspasa, por no poderla atender su dueño. Razón: Herrerías 8. Vinos. LOGROÑO.

**INTERESANTÍSIMO**

Por no poderse atender, se traspasa tienda de mercería, bien instalada y muy céntrica. Razón en esta Administración.

**Garganta, oídos, nariz**

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tf. 10.714

**Doctor Cardena**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-6

**Crónica alavesa****En Vitoria fracasa la huelga pero hay que lamentar la muerte de un sereno**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 16.

**YA JORNADA DEL LUNES**

Después de las declaraciones que hizo el gobernador el sábado, y fijado en los lugares públicos el bando en el que la autoridad gubernativa reflejaba el estado social en que se desenvolvía el ambiente obrero iniciado y mantenido por determinado grupo societario, hoy lunes, era el día prefijado para practicar la huelga de brazos caídos en la factoría «Ajuria S. A.», huelga que el gobernador había considerado completamente ilegal, ya que las diferencias entre los obreros y el patrono por negativa de los primeros, no se sometía a los Jurados Mixtos o a la intervención gubernativa.

**DETENCIÓN**

El señor Amilibia adoptó el sábado las precisas precauciones para garantizar la normalidad, y a tal efecto dispuso que en la mañana de hoy, fuerzas de la Benemérita, de Policía, de Seguridad y del Ejército prestaran servicio custodiando las fábricas y talleres, Bancos y demás establecimientos públicos.

Conforme a lo que anunciaba el gobernador en el bando, se dió órdenes a los agentes para que se procediera a la detención del Comité Metalúrgico de huelga, que se encontraba en Gamarrilla Mayor. En una taberna fueron detenidos seis miembros de dicho Comité.

Por ejercer coacción e intentar la circulación de un manifiesto en el exterior y en el interior de la factoría Ajuria, fueron detenidos y encarcelados Roque Angulo Montoya, Julio Urraca Valmaseda y Práxedes Rozas.

También se detuvo a Honorato García por haber excitado a los obreros y Andrés Sarrate, Antonio López Calle, Demetrio Fernández y José Alonso Yuste, pertenecientes a la C. N. T. Más tarde lo fué la comisión de huelga de «Sierras Alavesas».

**AGRESIÓN A UN SERENO**

Varios agentes de Policía procedieron en la madrugada del sábado al domingo a la fijación del bando del gobernador.

Algunos pasquines fueron colocados en la calle de la Correría, en cuya vía se ha desarrollado un sangriento suceso del que ha sido víctima el guardia nocturno municipal, Clemente Foronda.

Este observó que unos sujetos se dedicaban a arrancar los bandos y llamó la atención a tres individuos que se dedicaban a arrancar los pasquines.

Les conminó para que no arrancaran los bandos y sin que se produjera otra clase de discusión, los expresados sujetos se abalaron sobre el vigilante, y mientras uno le sujetaba por los brazos, otro le hizo tres disparos a quemarropa en el vientre.

El sereno, mortalmente herido, se desplomó en tierra, y la alarma cundió por la vecindad, llegando la noticia a la Comisaría de Vigilancia, de cuyo Centro se enviaron varios agentes, que procedieron a la detención de Juan Cruz Lusa Pérez, Eduardo Irigoyen Espada y Jesús Gangutia. Este, ciego hace dos o tres años, es el que parece acusado como autor de los disparos.

Practicado un reconocimiento en el lugar del suceso, se encontró poco después una pistola «Dumont», del calibre W'63, que sin duda fué abandonada por el agresor.

El herido hubo de ser trasladado al Hospital civil, donde fué atendido por el personal de guardia, el cual le apreció tres heridas gravísimas en el vientre, con perforación de los intestinos.

Se personó el Juzgado instructor, quien procedió a recibir declaración al herido, el cual manifestó, según nuestras noticias, que el autor de los disparos era el expresado Jesús Gangutia.

El desgraciado falleció a las diez de la mañana. Deja viuda y dos hijos.

El alcalde ha manifestado que reunió al Ayuntamiento para decidir lo que había de hacerse con motivo del asesinato del sereno. Se acordó asistir en Corporación al entierro y dar a la viuda el sueldo íntegro que disfrutaba el finado hasta que sean mayores de edad los hijos.

**NOTA OFICIAL**

El gobernador facilitó una nota oficial en la que dice que no se han limitado los elementos revolucionarios al paro en la industria metalúrgica, sino que con disculpa de que la fuerza pública se encontraba en la calle no han entrado a trabajar los obreros del ramo de construcción y otros grupos asilados. Esta actitud, que obedece claramente a fines revolucionarios, me obliga a extender mi ideación de comprender en las detenciones a los elementos más significados de los diversos ramos, hasta conse-

guir una pacificación completa. He comunicado a la Patronal que todos los obreros que no acuden mañana al trabajo sin causa justificada sean considerados como despedidos voluntariamente y sin derecho a reclamación alguna. En los talleres, en los cuales se observe la huelga de brazos caídos deberán sus patronos comunicármelo para proceder a las defunciones oportunas.

El gobernador dijo que ésta es la última batalla que se juega el Sindicato Único; y digo que es la última, porque actúa en campo rasero.

En este forcejeo no puede haber más vencedor que el gobernador civil.

Indicó también que se hallaba muy complacido de la cordura con que habían procedido la U. G. de T., la Casa Social de obreros católicos, y Solidaridad de Obreros Vascos, a cuya actuación y comportamiento quedaba agraciado.

**LA FEDERACIÓN DE SOCIEDADES OBRERAS**

Se ha reunido el Comité ejecutivo de la Federación Local de Sociedades Obreras para ocuparse del movimiento de huelga planteado por el Sindicato Único.

Es acordó hacer presente al gobernador civil la disconformidad de la Federación por la huelga y solicitar permiso para publicar un manifiesto en tal sentido.

**DE LOS INTENTOS DE HUELGA REVOLUCIONARIA**

Dijo el gobernador civil a los periodistas que, a pesar de que la antipatía de los obreros de las provincias vascongadas hacia los movimientos esporádicos de huelga se acentuaba, sabía que habían circulado hojas clandestinas invitando al paro general en señal de protesta contra las recientes sanciones decretadas por el Gobierno contra los revoltosos de Barcelona y otros lugares de España.

Añadió que no tenía el propósito de intervenir, porque los obreros de Vizcaya, desgraciadamente castigados por la actual crisis de trabajo, huyen de hacer el juego a los elementos extremistas, ya que saben perfectamente que ello sólo acarrearía el agraviar la situación en los hogares modestos. A pesar de ello, había adoptado las oportunas medidas para evitar coacciones contra la libertad del trabajo, si es que éstas llegasen a producirse. Hoy todos los obreros acudieron a sus respectivos puestos, siendo la jornada una provechosa lección para los profesionales de la revuelta.

**Después del crimen de Guetaria****Los partidos republicanos. - Suscripciones por la familia de la víctima****UNA NOTA DE UNION REPUBLICANA**

"Ante el dolorosísimo y vergonzoso suceso ocurrido hoy en Guetaria, y del que ha sido víctima un hombre ejemplar por su laboriosidad y honradez. Unión Republicana Autónoma de San Sebastián, después de expresar su más enérgica condenación para los autores del bárbaro atentado cometido en la persona de Ciriacio Gachaga, y pedir a las autoridades que actúen con todo rigor, para que el hecho no quede sin sanción y evitar que se produzcan otros de la misma naturaleza, que en nada favorecen el prestigio y el nombre de esta tierra vasca, se dirige al pueblo guipuzcoano exhortándole a que no preste oídos a quienes, a traque de defender ideas, siembran odios entre hermanos de raza.

Nada más encomiable que la clara y limpia discusión de ideales políticos, pero en ella no ha de llegar nunca a extremos de violencia que lleven a desenlaces tan lamentables como el que comentamos. La noble pasión política es incompatible con matones, jactancias y alegrías, que ya van siendo muy reiteradas en este hidalgo solar guipuzcoano, para que pasen sin comentario de los hombres de sanos ideales.

No son estos momentos de encontrar ánimos, sino de pacificar espíritus, y esta misión corresponde principalmente a los directores de conciencias, que, lejos de cumplir su misión, las prostituyen cuando apelan a ciertos argumentos de dialéctica bien pobre.

En la adversidad se perfila la fortaleza de los individuos y de las masas, y a la masa republicana de Guipúzcoa le cumple la misión de no desfallecer y de mostrar ahora más que nunca su fervor republicano, seguro de que con una generosa elevación de espíritu hemos de llegar a la verdadera libertad y a la verdadera democracia."

"Centro Republicano Guetaria.—Unión Republicana Autónoma de San Sebastián expresa su más sentido pésame por el asesinato cometido en persona querido correligionario Ciriacio Gachaga, rogándoles transmitan nuestro dolor a su familia finada.—Moratinos, secretario."

El Partido Republicano Radical, apenas tuvo noticia del suceso, envió una Comisión compuesta de los señores Castillo, Galino, Saavedra y otros, que acudieron a Guetaria a testimoniar su pésame a la familia del finado y a los correligionarios de aquella villa.

El Comité del Partido acordó también en re-

**La vida en Vizcaya****En la provincia ha trabajado todo el mundo**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15.

**LOS CONFLICTOS DE TRABAJO**

El gobernador civil manifestó a los periodistas que el problema planteado por los huelguistas forzados apuntados en la Bolsa del Trabajo de Santurce, que hacia temer derivaciones desagradables después del sangriento suceso del viernes último, había quedado despejado satisfactoriamente en virtud de las gestiones realizadas y de las facilidades que éstas habían encontrado en la Sociedad de trabajo del muelle. Dicha Sociedad se avino a que en las operaciones de descarga participase cuarenta de los apuntados en la Bolsa del Trabajo, además de los obreros de la plantilla. Pronto se admitirán cincuenta de estos huelguistas forzados, y, si es preciso, se admitirán más.

Hoy se reanudó el trabajo normalmente en dicho muelle de Santurce, y en vista de ello, dispuso que quedasen en libertad los huelguistas forzados que habían sido detenidos por el muelle.

**LOS INTENTOS DE HUELGA REVOLUCIONARIA**

Dijo el gobernador civil a los periodistas que, a pesar de que la antipatía de los obreros de las provincias vascongadas hacia los movimientos esporádicos de huelga se acentuaba, sabía que habían circulado hojas clandestinas invitando al paro general en señal de protesta contra las recientes sanciones decretadas por el Gobierno contra los revoltosos de Barcelona y otros lugares de España.

Añadió que no tenía el propósito de intervenir, porque los obreros de Vizcaya, desgraciadamente castigados por la actual crisis de trabajo, huyen de hacer el juego a los elementos extremistas, ya que saben perfectamente que ello sólo acarrearía el agraviar la situación en los hogares modestos. A pesar de ello, había adoptado las oportunas medidas para evitar coacciones contra la libertad del trabajo, si es que éstas llegasen a producirse. Hoy todos los obreros acudieron a sus respectivos puestos, siendo la jornada una provechosa lección para los profesionales de la revuelta.

**UNA SUSCRIPCION**

Al conocer la triste situación en que quedaba la familia del correligionario muerto, la Redacción de LA VOZ DE GUIPUZCOA pensó inmediatamente en abrir una suscripción, con objeto de poder aliviar aquélla, siquiera sea en pequeña parte. Así lo hace, y anuncia a sus lectores que pueden enviar sus donativos desde hoy mismo a esta Administración, durante las horas habituales de oficina.

Suscripción para la familia de Ciriacio Gachaga: LA VOZ DE GUIPUZCOA S. A.: 250 pesetas.

Redacción: 40.

Total: 290 pesetas.

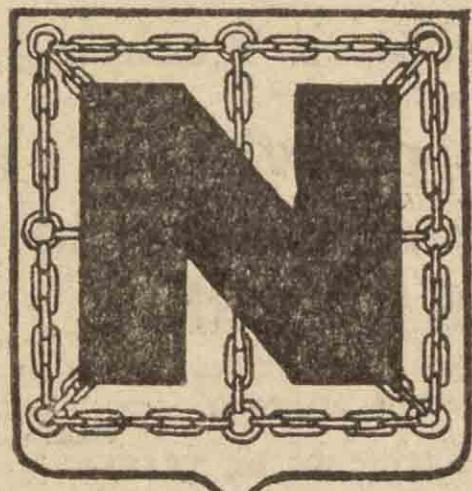
**UNA SUSCRIPCION**

Al conocer la noticia del hecho doloso que se produjo en Guetaria, se reunió la Directiva de Unión Republicana Autónoma de San Sebastián adoptando los siguientes acuerdos:

Primer. Dirigir una nota a la opinión pública condonando el hecho.

Segundo. Dirigirse a todos los Centros Republicanos de la provincia exhortándoles a que abran una suscripción para remediar la triste situación en que queda la familia de la víctima.

Tercero. Abrir en San Sebastián una suscripción con el mismo destino, que encabeza con cien pesetas. Los puntos donde pueden recibirse los donativos son: LA VOZ DE GUIPUZCOA y LA PRENSA".



# NAVARRA

POR TELÉFONO

Pamplona, 16.

## EL FRACASO DE UNA HUELGA

Cuando ayer por la tarde recibió a los periodistas el gobernador civil, les dijo que desde hace varios días sabían todos los gobernadores de España que estaba preparada una huelga general de tipo revolucionario como protesta de determinado sector obrero contra las deportaciones acordadas y realizadas recientemente. En Pamplona se había establecido un discreto servicio de vigilancia cerca de elementos influyentes dentro de la C. N. T.

El domingo por la noche, uno de los vigilados, burlando la vigilancia a que estaba sometido, logró desaparecer de Pamplona, y esta desaparición, relacionándola con datos e informes recibidos, hizo creer que los elementos sindicalistas provocarían la huelga ayer por la mañana.

Como se sabía que el ambiente para esta huelga no era nada favorable, aparentemente no se tomaron las precauciones que soi de rigor. Pero no se había descuidado la autoridad, y a poco de haberse iniciado ayer por la mañana el paro por medio de coacciones ejercidas por pequeños grupos, empezaron a actuar la Policía y los guardias de Seguridad, siguiendo el plan que se había establecido.

El hecho de que la nieve se helara durante la noche obligó al paro a los obreros del ramo de la construcción, y esto permitió que los agitadores pudieran contar con cierto número de huelguistas, con los que, en otras circunstancias no hubieran podido contar.

A las ocho de la mañana se personó en el Gobierno civil el teniente de alcalde socialista señor Dorrorsoro para ponerse de acuerdo con el gobernador. De allí se trasladó a la Casa del Pueblo, con objeto de preparar la publicación de una hoja cuyos términos habían de hacer ver la ilegalidad del movimiento y, por tanto, recomendar a los obreros de la U. G. T. que no lo secundaran.

Luego se personó en el Gobierno civil el alcalde de la ciudad, señor Garbayo, quien se puso de acuerdo con el jefe de la Guardia municipal, disponiendo que estos agentes coadyuvaran a la represión de las coacciones si éstas se producían.

A continuación se personó el secretario de la Federación provincial de la U. G. T., quien se encargó de la redacción de una hoja aconsejando a los obreros que no se dejaran engañar por los grupos audaces e irresponsables que habían fraguado el movimiento.

Próximamente a las nueve de la mañana la Policía comenzó a detener a los agitadores, principalmente entre los pequeños grupos que se entregaban a la coacción. A las diez pasaban de treinta los detenidos, y se buscaba a dos de los principales cabecillas, uno de los cuales fué capturado sobre las once de la mañana. A esta hora, el paro había alcanzado a las obras en construcción y a algunas fábricas, pero se trabajaba en otros muchos lugares, y sobre todo en talleres y fábricas, porque los obreros se resistieron a abandonar el trabajo.

En los tajos municipales no se trabajó por la mañana, porque un individuo arregló a los obreros, convenciéndoles para que secundaran la huelga. Este individuo fué detenido más tarde.

A las once y media, pequeños grupos recorrieron las calles tratando de coaccionar a los comerciantes para que cerrasen sus comercios pero no prosperó el intento más que en una mínima parte, porque evitó el cierre el servicio de vigilancia establecido en el centro de la ciudad.

Más de cincuenta detenciones se habían practicado para el mediodía, y como no había lugar para los detenidos en el depósito municipal, parte de los detenidos fueron conducidos a la cárcel.

El reparto de la hoja publicada por la U. G. T. y las detenciones practicadas restaron a la huelga toda posibilidad de ampliación.

Por la tarde se reanudó el trabajo en todas partes, incluso en los tajos municipales. Brigadas de obreros por cuenta del Municipio se dedicaron a limpiar de nieve las calles. En las fábricas del extrarradio prestaron servicio de vigilancia fuerzas de la Guardia civil desde las dos de la tarde; pero en la población no hubo necesidad de utilizar la Guardia civil, porque se bastaron la Policía, la Guardia de Seguridad y la Guardia municipal para dominar el movimiento.

Los elementos sindicalistas repartieron allá donde podían hacerlo una hoja, impresa en multicopia, excitando al paro para exigir la dimisión fulminante de los actuales ministros y la inmediata libertad de los deportados a Bata.

Como violencias, solamente se registraron la rotura de dos lunas de un comercio, siendo detenido uno de los autores, y el corte de un poste de la línea del tranvía de El Iriat, cerca de Burlada, sin que la circulación quedase cortada más que breves momentos.

Los locales del Sindicato Único han sido clausurados.

El gobernador recibió la visita de una Comisión del Sindicato Libre, que fue a ofrecérselle y a condonar la huelga.

El domingo se tomaron precauciones en los pueblos de la Ribera, pero no fueron necesarias.

Se ha dictado la orden de detención y prisión contra los elementos directivos del Sindicato Único de Pamplona, algunos de los cuales están ya presos.

## LOS DETENIDOS

El número total de los detenidos por la huelga revolucionaria se eleva a cincuenta y tres. Estos son: Paulino Ilarregui Luin, Benito Arriola Arriola, Andrés Garralda Iribarren, José Bola Ochoa, Delfín Otaza Langarica, Sabino Alzpúrrua Gofí, Ricardo Olleta Martínez, Fortunato Vélez Crespan, Pedro López Bleza, Ramón Sánchez Virto, José Ibáñez Elcano, Mariano Berrozpe Gómez, Miguel Sola Gofí, Serafín Huarte Otermin, Luchi García Bezares, Florencio Garde Yoldi, Juan Manrique Echaverría, José Martínez Coloma, Juan Aramendia Erro, Víctor Villarreal Gorraín, Emeterio Plaza Pérez, Jesús Zudaire Elorza, Fermín Maiztegui Juandearburri, Justo Ugarte Velasco, Julio Ibiricu Huarte, Clípriano González Alonso, Marcelino San José Vezcor, Rafael de la Fuente Cascal, Gregorio Arrondo Rezano, Alonso Armas García, Pedro Echevarri Gárriz, Pedro Armas García, Nicanor Obanos Gil, Pedro Laínez Aramendia, Jesús Guelbe Urzanco, Juan A. Echeverría López, Tomás Ariz Oteiza, Santiago Cepero Deito, Lucio Imizcoz Mateo, Salvador Guembe Molinero, Vicente Segura Martínez, Celestino Saldíu de Divason, Francisco Gorráz Ezcurdia, Juan Sendra Villarraya, Dámaso Arbizu Saralegui, Agustín García Zubiri, Joaquín Díaz Garde, Andrés Gómez Gil, Martín Gofí Ayerbe, Carmelo Antoñanzas Armendáriz y Carlos Remón Urtasun.

Anoche, lunes, todos los detenidos pasaron a la cárcel y hoy serán puestos a la disposición del Juzgado de Instrucción para responder en el delito de coacción, de que están acusados. Y habrán de responder también por el carácter de la preparación y realización del intento de huelga general revolucionaria.

## MAS INFORMES

Los sindicalistas Enrique Melchor y Tomás Ariz (este fué detenido) no durmieron en sus respectivos domicilios en la noche del domingo. La Policía registró las dos casas de madrugada, sin obtener ningún resultado.

La Guardia civil fué concentrada en Pamplona; pero en vista de que sus servicios ya no son necesarios, hoy, a primera hora, regresaron a sus respectivos puntos.

A última hora nos ha recibido, por la noche, el gobernador civil, quien declaró que, como era de esperar, ni la intención preparada por la Confederación Nacional del Trabajo tenía ambiente ni era razonable dejar que actuara con impunidad. Lo ocurrido debe servirles de lección.

— Se nombran maestros interinos de Eslava a don Víctor Huarte y de Lorce a don Pedro Ibarrola.

— Se autoriza a doña Joaquina Chéliz maestra de Ayesa, para dar clases de adultos.

— Ha sido concedida la residencia ilimitada a don Serafín Sancho Muro, maestro que fué de Biurrun.

## Inauguración de un Centro republicano

## GRAN MITIN EN EL FRONTÓN EUSKAL-JAI

El pasado domingo tuvo lugar la inauguración del Centro del Partido Republicano Radical Socialista, de esta ciudad, celebrándose con tal motivo diversos actos, a los que asistió mucho público.

El primero fué el mitin que a las once y me-

dió de hoy en adelante es conveniente que todos esos elementos perturbadores sepan que la República ha de reprimir todos los movimientos insensatos.

## LOS INCIDENTES DE ESTELLA

El sábado ingresó en la cárcel de Pamplona el joven Jesús López de Pariza, que se había distinguido en los sucesos desarrollados en Estella con motivo de la retirada de los crucifijos de las escuelas públicas.

## SANCIONES

Después de haber examinado los informes remitidos desde Tudela, el gobernador civil ha impuesto multas que oscilan entre 50 y 500 pesetas a cuarenta vecinos de dicha localidad, promotores o principales personajes en la violenta protesta contra las disposiciones del Gobierno sobre enseñanza, en el curso de la cual amenazaron y coaccionaron al alcalde, ya dimitido, don Anselmo Blanco, cometiendo, además, otros excesos.

Además, se ha dirigido al Consejo Provincial de Instrucción para que abra expediente contra los maestros don Francisco Royo y don Teófilo Martínez, sin perjuicio de pasar el tanto de culpa al Juzgado de Instrucción.

## LOS INCIDENTES DE OLITE

A consecuencia de los incidentes registrados en Olite, el gobernador civil ha impuesto algunas sanciones.

## MUERTO POR EL TREN

El domingo, cuando llegaba a la estación de Villabia el tren-tranvía que tiene su salida a las 20'44, frente al colegio de Berrio-Ochoa, a unos cien metros de la estación, resbaló y cayó a tierra, cuando atravesaba la vía, Gregorio Maquiriain Unciti, el cual fué alcanzado por la máquina eléctrica, quedando muerto en el acto.

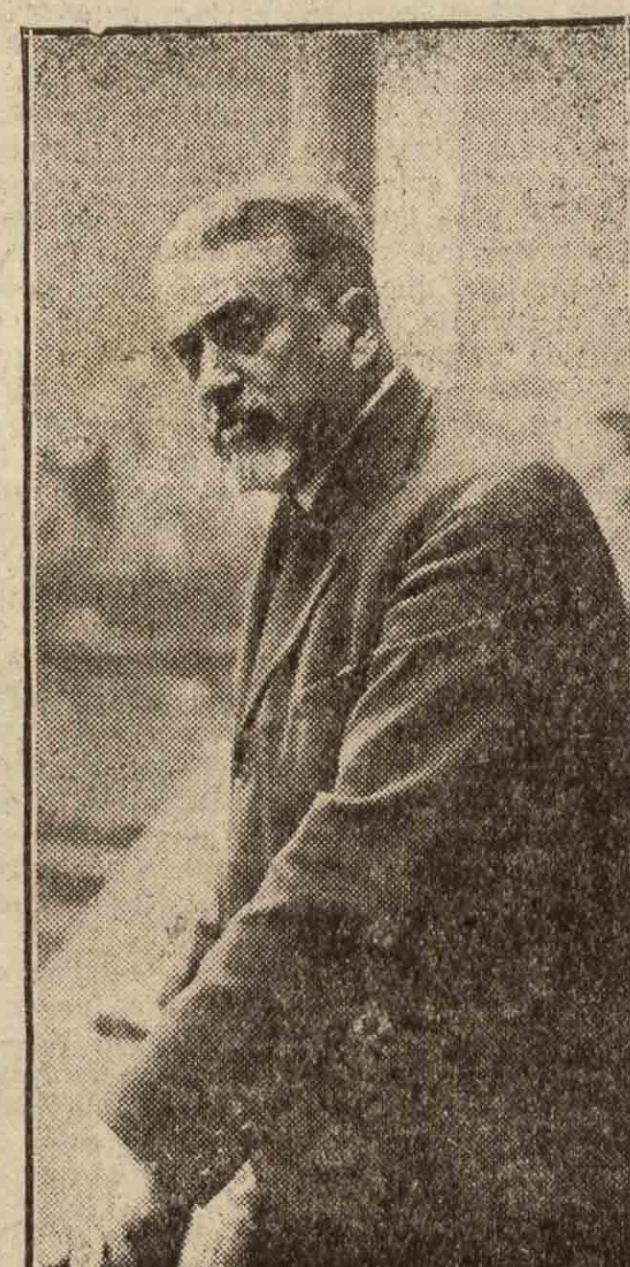
## DEL MAGISTERIO

En la información de ayer del Consejo provincial de Primera Enseñanza, omitimos, involuntariamente, que se incluyera a don Juan J. Ortega entre los aspirantes que el Consejo considera aptos a la plaza de maestro del Instituto de Tudela.

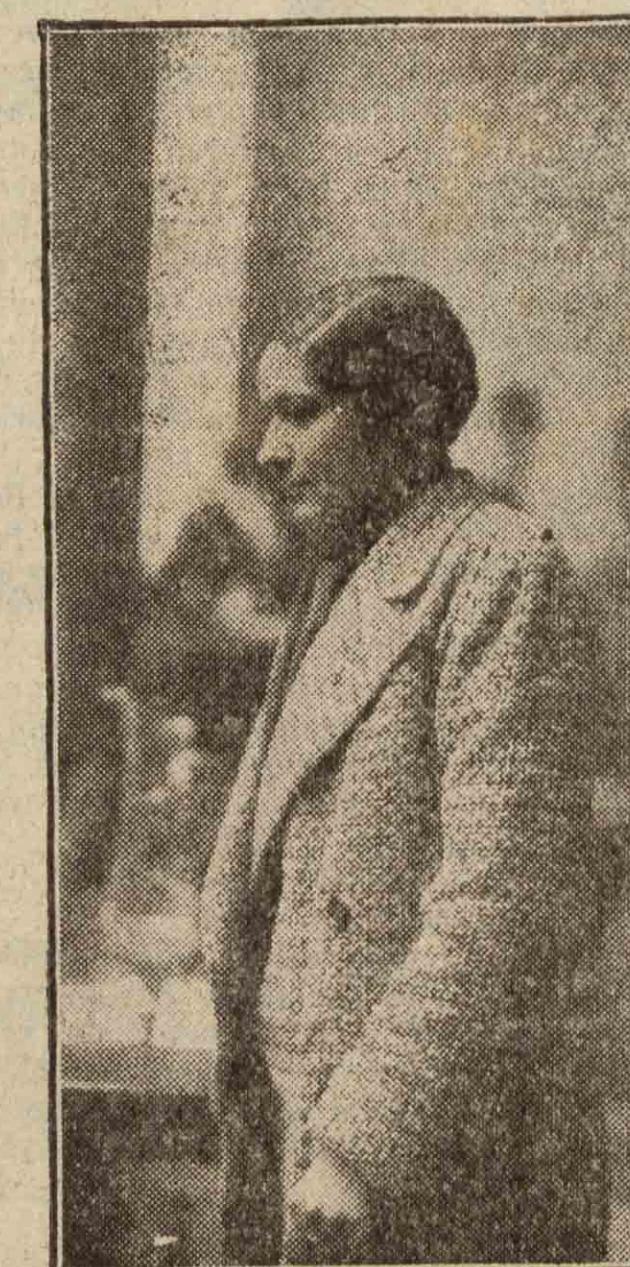
— Se nombran maestros interinos de Eslava a don Víctor Huarte y de Lorce a don Pedro Ibarrola.

— Se autoriza a doña Joaquina Chéliz maestra de Ayesa, para dar clases de adultos.

— Ha sido concedida la residencia ilimitada a don Serafín Sancho Muro, maestro que fué de Biurrun.



El ilustre vicepresidente de las Cortes don Francisco Barnes, al terminar su elocuente oración política.  
(Foto Zaragüeta.)



La señorita Ovejero, durante el discurso que pronunció el pasado domingo en el frontón Euskal-Jai.  
(Foto Zaragüeta.)

dia de la mañana se celebró en el frontón Euskal-Jai, al que asistieron buen número de representaciones de los pueblos de Navarra, así como de Guipúzcoa y Álava, todas las cuales llevaron por las calles sus respectivas banderas

tricolores, precedidos de una banda de música militar, que interpretó acertados pasodobles.

El frontón presentaba el aspecto de los días centrase éste con anginas. Explicó la significación del acto y leyó dos telegramas, el primero

del canónigo señor López Dóriga, en el que se lamentaba no poder estar presente por haber sufrido el "auto" en que venía una avería y el segundo de los radicales socialistas de Bilbao que por la gran nevada existente no podía acudir.

Con toda solemnidad fueron colocadas las banderas en la presidencia en medio de una ensordecadora ovación.

## SAN VICENTE

Al salir a la tribuna es acogido con una salva de aplausos. Saluda emocionado a los correligionarios de Pamplona y se refiere a las visitas de estos pueblos aherrojados por el carlismo y por la presión clerical y de las grandes dificultades que tuvieron hasta para pensar.

Ahora que ya la juventud ha surgido valiente y se ha dado cuenta de tanto engaño, nada podrán contra nosotros los adversarios con sus intrigas y maniobras. Venimos a colaborar con nuestros hermanos de Pamplona contra el oscurantismo y la intranquilidad. (Gran ovación.) Se nos llama audaces, sectarios, indisciplinados: no nos importa, porque nosotros ya tenemos marcada una línea de conducta: la defensa de nuestros intereses colectivos. Necesitamos destruir en parte el individualismo característico español, que no es más que egoísmo, en beneficio del resurgimiento de todos.

Explíquese de las luchas que han sostenido y sostienen en Álava los radicales socialistas.

En este momento del discurso aparecen en la presidencia la señorita Ovejero y otra señorita tocada con gorro frigio, que lleva la bandera de los donostiarra, y la Comisión que llega de San Sebastián. Se les recibe con una ovación de aliento.

Continúa el señor San Vicente diciendo que Álava fué un feudo de la casa Urquijo, y pide que sean deportados a la Guinea todos los círculos explotadores del pueblo. Al referirse a Dato, manifiesta que éste emponzoñó en Álava la política republicana. Acusa de "frigio" a don Luis Dorao.

El pueblo español está en pie, y no puede consentir que una mejora que consiguió sin sangre se la arrebaten. Después se dirige a los jóvenes, de los que solicita colaboración: a las mujeres, que sufren en el hogar todas las agresiones de las viejas estropajosas, también la ayuda para la liberación moral y material de todos. Dijo que, como Cristo, debemos echar de encima a nuestros peores enemigos, que son los "frigios". Abogó por un futuro próspero terminando con un viva a la República y con otro al entusiasmo republicano de Pamplona.

## MARÍA PAZ OVEJERO

Es ovacionadísima al salir a la tribuna. Saluda a los asistentes en nombre del Partido Radical Socialista de San Sebastián, agraciando el telegrama de afecto que recibió cuando los incidentes de Lezo. No podíamos permanecer inactivos los españoles ante la lamentable dinastía borbónica, que hizo que nuestra nación sólo fuese un punto en el mapa. Vemos que nuestros enemigos sólo se valen de patrañas para embuchar a las gentes fiñas. El avanzar es seguir adelante y no tememos que no: llamén avanzados. La acción de las mujeres es obstaculizada por ciertos prejuicios que el espíritu frío y timorato de muchas no puede salvar. No les conviene ni al clericalismo ni a la burguesía que tales prejuicios se disipen. Dijo que el clérigo luchaba por los bienes materiales.

Vengo a daros ánimos a las mujeres con mi presencia. Refiere lo que le sucedió en Lezo y de la agresión de que fué objeto por su filiación política, lo cual, lejos de intimidarla, le hizo más fuerte cumpliendo con su deber y cumpliendo la ley en la escuela que en dicho pueblo ejerce. Las acusaciones que se le hicieron fueron siempre encubiertas.

La mujer no debe permanecer impasible en el aspecto político, en el que puede hacer mucha labor eficaz. Es necesario que cooperemos con entusiasmo en este régimen. Todos los partidos han creado sus secciones femeninas. Yo me he lanzado y doy la cara para daros ánimo. Debemos formarnos socialmente, puesto que tenemos voto. Defendió la feminidad de la mujer que no se interrumpe ni altera por su intervención en la política. Hizo referencia a María Pineda y a Agustina de Aragón.

Terminó reiterando sus saludos en nombre de los radicales socialistas de San Sebastián y de las gracias a cuantos se acordaron de ella cuando fué perseguida. Refiriéndose a los republicanos de Pamplona, dijo que aquí, para ser así, hace falta tener temple de héroe. Pidió ayuda a las mujeres como esposas, como madres, como ciudadanas.

Una clamorosa ovación ahogó las últimas palabras de la señorita Ovejero.

## DON RAMIRO VIANA

Dijo que tenía la obligación moral de saludar al pueblo de Pamplona, que lucha dando la cara al clericalismo. Pertenece al Comité de Zaragoza. Habló elocuentemente del ideario radical socialista, dentro del cual caben todos, derechos y libertades, pero siempre tratándose de hombres puros. La Falange radical socialista se encuentra en pie de guerra. Terminó añadiendo que los que sigan al Partido Republicano Radical Socialista llegarán a la cumbre de sus ideales.

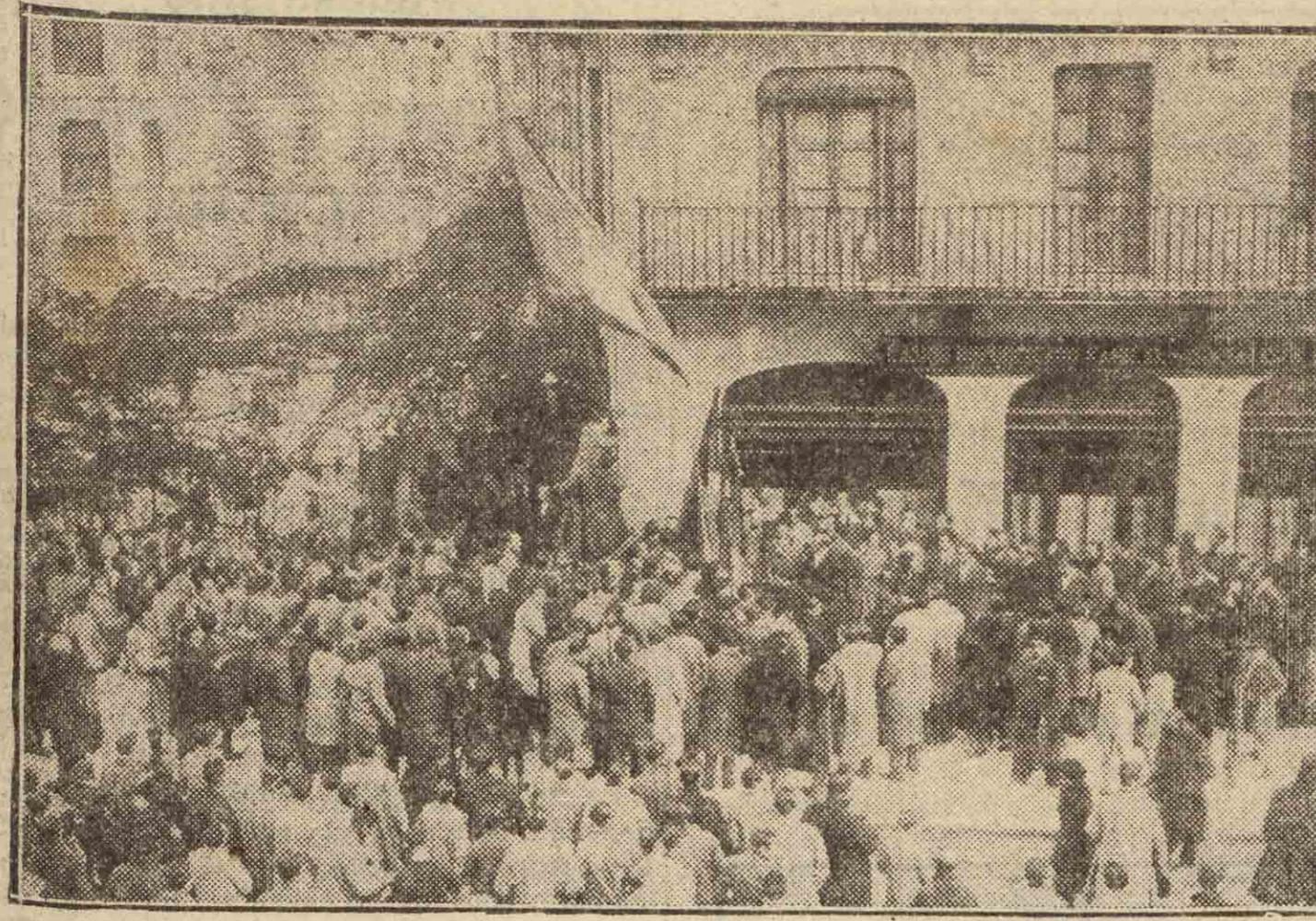
## DON FRANCISCO BARNES

Su presencia en la tribuna la acogió el público con una magnífica ovación. Después

16 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



PAMPLONA. — Momento de colocar la bandera en el Centro R. Radical-Socialista.

(Foto Idotea.)

un buen rato en que tardó en hacerse el silencio, habló así:

**Amigos y correligionarios de Pamplona:** A todos saludo con la mayor cordialidad y afecto porque lucháis por el ideal de la República, de esta República española que es nuestra esperanza sagrada. Dijo que había conocido muchos hombres republicanos muy grandes, pero especialmente a don Nicolás Salmerón y a don Basilio Lacort. Hizo un elogio efusivo de Lacort, a quien consideró como un hombre todo corazón, que no desmayó nunca y que no tuvo odio a nadie, porque era un verdadero demócrata. El republicanismo navarro es la figura de Lacort, que crece y se afianza. Ovación formidable.

Habló de las listas negras que existen en Navarra, las cuales indican la cobardía de quien las lanza. Esta cobardía del adversario de la República indica que ésta se encuentra ya afianzada. Ovación formidable.

El Partido Republicano Radical Socialista es, en su origen, el heredero de los ideales de la revolución francesa. Dijo que el capitalismo es una cosa moderna que surgió con la máquina y con la fábrica, en las que trabajan miles de obreros para crear señores feudales del dinero. El régimen de libertad debe aplicarse a todo lo espiritual. En la ideología de los tiempos modernos se van sobreponiendo, como en los terrenos de aluvión, unas a otras las capas de las ideologías revolucionarias. Rusia, con su comunismo, no es la diferencia esencial entre los partidos republicanos y socialistas. El partido socialista afirma el régimen de la libertad. Rusia quiere reducir a la masa humana a un patrón uniforme, convirtiendo al hombre en un esclavo. La incomprendición del pueblo y la incapacidad económica son las mayores dificultades actuales. La cultura es el elemento fundamental del progreso social. El déficit cultural de la burguesía española nos ha llevado a un atraso muy grande. El problema social tiene tres factores, que son: el económico, el cultural y el religioso. Sin capacidad económica, no puede haber nada. Pide que todo buen patriota debe mirar con el mayor interés la intensificación del cultivo del suelo español.

El problema social es sobre todo el de la cultura. En la cultura, como nos ha dicho la señorita Ovejero, que aquí es para nosotros la sonrisa del Cristo de Lezo, culmina el deseo de crear, el deseo de educar...

La República no es antirreligiosa, únicamente ha querido destruir los prejuicios ancestrales de su dogma positivo en aras del ideal social. Queremos la religión cristiana, la del verdadero amor a Cristo, ya que éste nos dió la suprema lección. Hizo referencia a las intrigas de los frailes.

Yo creo que no sólo el sentimiento libre ha de ganar con esta obra de limpieza, sino que la propia religión cristiana saldrá muy beneficiada, porque se creerá en ella con verdadera fe, quedará la Iglesia depurada y saldrá ganando en las conciencias lo que pierda en el poder material y externo.

Creo, señores, que se impone la diversificación de los partidos, según sus ideales, pero sin desunión. Nada de cultivo de odios y de banderías. Pide la unión de todos los partidos republicanos y socialistas por el bien de la nación.

Refiriéndose a Lerroux, lo elogio como hombre de gran talento, pero estima que está sufriendo en los momentos políticos actuales una lamentable equivocación, al creer que se necesita de la colaboración de las derechas. La República necesita ser sostenida por los republicanos de verdad, porque estos son los únicos que la aman. Pedimos a todos asistencia a la República, que es para toda la nación. ¿Cómo podemos pensar que las masas monárquicas de ayer sean hoy republicanas?

Consentir que entreguemos a esas gentes la República sería traicionar a la revolución. El ejército que acaudilla Lerroux ha de ser, a lo sumo, de retaguardia, para cuando el régimen republicano pudiera flaquear.

De las Cortes espera el país la estructuración de la legislación. Del entusiasmo español de la revolución brotaron las actuales Cortes.

Refiriéndose al regionalismo, dijo que éste sirve de trinchera a todas las fuerzas retrógradas.

Terminó abogando por la unidad nacional española.

La ovación que tributó el público fué indescriptible.

Terminó el mitin a las dos menos cuarto de la tarde.

A continuación tuvo lugar, en los hermosos salones del Gran Hotel, un banquete, al que asistieron más de doscientos comensales.

## De la Diputación

### NOTA DE ACUERDOS

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Con objeto de facilitar el desarrollo de las Haciendas locales sin que se originen mayores quebrantos a los contribuyentes, se acuerda con carácter general dejar sin efecto desde el primero del año actual el impuesto que en concepto provincial gravaba el billeteaje de los espectáculos públicos y ceder dicho impuesto a los Ayuntamientos con arreglo a las disposiciones siguientes:

1.º Quedan facultados los Ayuntamientos para exaccionar en concepto de impuesto municipal hasta un límite de 12,50 por ciento sobre el valor en venta del billeteaje que se expida para todo espectáculo público que se celebre en Navarra.

2.º Los Ayuntamientos navarros vendrán obligados a gravar separadamente el mismo billeteaje con un 5 por ciento de su valor, en beneficio de la Junta Provincial de Protección a la Infancia.

3.º La liquidación con la mencionada Junta se realizará mensualmente por los Municipios, deduciendo en favor de éstos el 3 por ciento del importe de la recaudación, en concepto de premio de cobranza.

4.º Las empresas organizadoras de espectáculos, efectuarán la recaudación de estos tributos ateniéndose para ello a las prescripciones que los Ayuntamientos de su demarcación tengan establecidas o establezcan en lo sucesivo, efectuando la liquidación con los Municipios, pero deduciéndole en su beneficio el 3 por ciento del valor del impuesto.

5.º El recargo transitorio que por este concepto disfruta el Ayuntamiento de Pamplona queda subsistente y se efectuará a las disposiciones especiales que la Diputación establezca.

—A virtud de escrito de la Hermandad del Arbol y del Paisaje, se acordó:

1.º Haber visto con complacencia las consideraciones elevadas a esta Diputación por la Hermandad del Arbol y del Paisaje, sobre el embellecimiento del paisaje de Navarra, principalmente de los sitios más visitados, de las proximidades de los pueblos y especialmente de los alrededores de Pamplona.

2.º Encomendar a las direcciones de Montes y Caminos, la elaboración de las normas y disposiciones que tiendan a mantener y mejorar la belleza de los pueblos y caseríos, sobre todo de los sitios más frecuentados y visibles, desde carreteras.

3.º Encomendar a la Dirección de Montes, la repoblación de bosques de especies arbóreas adecuadas a los alrededores de los pueblos y de las carreteras y caminos más transitados y conocidos, y de los sitios de más escasa vegetación arbórea.

4.º Facultar a la Dirección de Montes para que gestione, con algún Concejo, el blanqueo de las casas, autorizándoles la adquisición de tres máquinas blanqueadoras "Fix" tipo F. 2.

5.º La Dirección de Montes formulará el presupuesto anual que para las atenciones de este servicio sea necesario.

6.º Manifestar a la Hermandad del Arbol y del Paisaje no ser cierto que el Ayuntamiento de Baztan haya tomado el acuerdo de derribar los árboles de la carretera, entre Elizondo e Irurita.

**PAMPLONA**

Para anuncios, suscripciones, esquelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, 25, bajo.

## CONSEJO DE MINISTROS

### El de ayer se dedicó a examinar las cuestiones de orden público

Y se dió un voto de confianza al señor Casares para que proceda con la máxima energía

(POR TELÉFONO) Madrid, 16.

#### A LA ENTRADA

Poco antes de las seis empezaron los ministros a llegar a la Presidencia para celebrar el anunciado Consejo.

El jefe del Gobierno dijo que se trataría de la reforma agraria, de la reorganización de los servicios del ministerio de Agricultura y que el Consejo sería corto, pues él tenía que asistir a una comida oficial.

El ministro de Justicia fué interrogado acerca de la respuesta del Gobierno español a la nota del Vaticano y contestó que ésta es cuestión que depende del ministro de Estado. A él solo le incumbe contestar a las observaciones que la Santa Sede formula al decreto de disolución de los jesuitas.

El ministro de la Gobernación manifestó que en Barcelona y Tarrasa, así como en otros puntos, había fracasado el movimiento huelguístico revolucionario. Afadió que de todas partes recibía despachos dando cuenta de que reinaba tranquilidad.

El ministro de Obras Públicas dijo que había recibido un despacho dando cuenta de que la línea del ferrocarril de Soria a Calatayud había quedado interrumpida por la nieve y que el tren n.º 2 tuvo que parar en Malaquillas, quedando la máquina empotrada en la nieve. A causa de la huelga, de Soria no pudo salir el tren de socorro que se había pedido.

El ministro de Agricultura manifestó que en el Consejo se trataría de la reforma agraria. Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

#### A LA SALIDA

El Consejo que comenzó a las seis y cuarto, terminó a las ocho y media y a la salida el ministro de Agricultura se limitó a facilitar la referencia oficial y a decir que hoy, martes, a las seis y media se celebrará nuevo Consejo.

El ministro de Hacienda dijo que se habían aprobado dos decretos de su departamento encaminados a facilitar declaraciones espontáneas de algunos propietarios que se hallan fuera de la ley.

Algunos ministros fueron interrogados acerca del alcance de los asuntos aprobados en relación con los Tratados comerciales, pero se negaron a hacer manifestaciones.

El ministro de la Gobernación dijo que se habían cambiado impresiones acerca del orden público y que las noticias recibidas acusaban tranquilidad en todas partes.

#### LA REFERENCIA OFICIAL

La referencia oficial que se facilitó del Consejo, dice así:

«Agricultura. — Se aprobó un decreto reorganizando los servicios del Ministerio.

—El ministro dio cuenta del estado de las relaciones comerciales entre España y diversos países y se adoptaron algunos acuerdos.

—Se aprobaron varios decretos sobre admisión temporal de hoja de lata de diversas clases para la fabricación de envases de

aceites y conservas destinados a la exportación.

Guerra. — Se aprobaron varios expedientes de trámite.

Hacienda. — Se aprobó un proyecto de ley de reforma tributaria y otro sobre declaración de fincas rústicas.

#### NOTAS DE AMPLIACIÓN

El Consejo de ayer fué dedicado casi exclusivamente al examen de cuestiones relacionadas con el orden público con motivo de la huelga general declarada en varias provincias. El ministro de la Gobernación informó a sus compañeros acerca del movimiento revolucionario, examinando la situación provincial por provincia con gran acopio de datos y pormenores, que permiten conocer la verdadera situación y el verdadero alcance del movimiento, que es francamente comunista.

El Gobierno después de oír al señor Casares Quiroga, le dió un amplio voto de confianza para que proceda con la máxima energía en la represión del movimiento.

El ministro de Agricultura informó detenidamente acerca del proyecto de reorganización de los servicios de su ministerio, proyecto que fué aprobado.

Sobre el particular, el señor Domingo facilitará hoy una nota. De este asunto nada quiso decir noche verbalmente a los periodistas para evitar torcidas interpretaciones.

Se crea la Dirección General de Montes, manteniéndose las Direcciones de Comercio, Agricultura y Ganadería.

También dio cuenta el ministro de Agricultura de las negociaciones comerciales pendientes con algunos países, especialmente con Grecia e Italia.

A última hora, el Consejo recibió noticias de distintas provincias dando cuenta de haber fracasado el movimiento de huelga general revolucionaria.

**Se vende una instalación frigorífica marca FRIG, dos meses uso, con accesorios completos. Cámara, tanque para fabricar hielo, propia para carnicería o pescadería. Dirigirse Administración de este periódico.**

## Tomaria

en traspaso tienda comestibles, con agua, w-c y cocina. Escribir a T. S. esta Administración.

## CLINICA ESTILOGRÁFICA

Recaración garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO piezas reemplazo de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

## Las mejores...

### MANTAS LANA

cuna - 8,25

### MANTAS LANA

camera - 13,00

### MANTAS LANA

matrimonio - 17,50

### MANTAS LANA

dos caras color - 18,90

### MANTAS LANA

acolchadas color - 22,90

### MANTAS LANA...

Dada la enormidad que colocamos, hemos conseguido, para esta temporada, la exclusiva para Guipúzcoa de las mantas «dos caras color» y «acolchadas color» de la más importante fábrica de mantas; por lo tanto, excusamos decir a usted, que como nadie nos igualará en precios, estos ahorros, siempre los conseguirá haciendo sus compras en

**Casa Ciprián Legazpi-1, Alameda-5**  
Tejidos-Camisería-Confecciones-Medias

#### TEATRO

### VICTORIA FUGENIA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

#### PRESENTACION DE LA COMPAÑIA

con la comedia de polichinelas, de D. Jacinto Benavente,

Ricardo Calvo

**LOS INTERESES CREADOS**

## Pedestrismo

**Cipriano Cilleruelo, vencedor**

Ecos de todas partes

**El Donostia perdió en Madrid por la mínima diferencia**

Hoy se juega el match Unión Club - Valencia

Pérez, lesionado, cedió su puesto a Marculeta. - El goal del Madrid se consiguió de una manera extraña, y por culpa de Arana

## EN CHAMARTÍN

**Madrid F. C. 1-Donostia F. C., 0**

He aquí la reseña y comentarios que del choque entre madrileños y donostiarras publica la «Hoja Oficial» de Madrid:

«Poco convincente la victoria del Madrid sobre el Donostia en su campo de Chamartín.

Después de las meritorias actuaciones de ambos equipos el domingo anterior, se esperaba que la lucha de ayer fuera, aunque favorable a los madrileños, refiada, interesante y plena de buen juego.

Nada de esto ha tenido el partido. Todo el interés quedó reducido a la incógnita que para el resultado final tiene siempre el que un equipo vaya por delante de su contrario por un sólo goal de diferencia. Pero aún este interés lo fué en su más mínima expresión, porque el dominio ejercido por los madrileños, la buena actuación de su defensa, y la escasísima eficacia de los delanteros donostiarras no hacían presumible que el equipo guipuzcoano pudiera nivelar el marcador.

El Madrid ha librado el escollo del Donostia bien por los pelos. Un sólo tanto, conseguido además en forma poco brillante, debido a una mala jugada de la defensa easonense. Es bien poco para un equipo que justamente aspira al primer lugar de la clasificación. En la línea delantera merengue fué donde residió el mayor desacierto del conjunto. Con dos reservas —Urretavizcayá y Gurruchaga— se rompió la ligazón de la línea, que Olivares no dirigió con tanto acierto como en otras ocasiones. El jugador vitoriano tuvo una actuación muy deficiente, especialmente al tirar a goal, anotando numerosos fallos y escasa puntería. Quizá influyera en ello un exceso de precauciones ante la defensa contraria, que se debatió siempre con gran dureza. Gurruchaga puso en la pelea toda la voluntad en él característica, pero no se vió acompañado por la fortuna, pues algún tanto que parecía inminente fué detenido más por suerte que por colocación de Beristain. El resto de la línea se mantuvo en un plano discreto.

La pareja internacional, una vez más, tuvo una tarde llena de aciertos. Se basaron para deshacer todas las combinaciones del quinteto atacante donostiarra, hasta el punto de que Zamora no tuvo nunca que intervenir con apuros. Con ellos desarrollaron una labor meritoria los dos medios alas, en especial Ateca, que ayudaron excelentemente a Prats, el que puso en ja lucha toda su movilidad y entusiasmo.

No nos convenció el Donostia. Habremos de achacar su rotunda victoria del domingo anterior sobre el Arenas a la poca consistencia de las líneas defensivas del Club de Guecho, más que a las posibilidades artilleras de los guipuzcoanos, que en Chamartín estuvieron totalmente ausentes. Una buena línea media y una defensa energética, quizás excesivamente energética, y un guardameta que junto a buenas paradas tuvo otras en las que la suerte fué su más directo ayudante. Todo el equipo se desenvolvió con dureza, sobresaliendo en este aspecto Amadeo y Arana, que dieron lugar a algunos incidentes, que el público protestó en una forma exagerada y poco recomendable.

El arbitraje de Arribas fué acertado. En lo que no lo estuvo, a nuestro juicio, fué en castigar con penalty en las postimerías del encuentro, una mano de Marculeta, tanto más cuanto en el primer tiempo había dejado sin sanción una de Ateca de la misma intención y efectos.

Buena entrada en Chamartín cuando los equipos forman en el centro del terreno y aparece la genial Ketty Moreno, «miss Voz».



MADRID. — "Miss Voz" iniciando el saque en el partido de campeonato de Liga entre Donostia - Madrid.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

a efectuar el saque de honor, lo que hace ante la complacencia del público, que la dedica una ovación de simpatía y admiración.

Los primeros momentos son de juego muyoso y nivelado. Es en este período cuando más atacan los donostiarras, pero sin que sus avances ofrezcan peligro para Zamora. El Madrid, después, se va imponiendo y lleva completamente la iniciativa del encuentro.

Anotamos dos magníficas paradas de Beristain a un remate de cabeza de Olivares y a un espléndido tiro de Regueiro.

El único tanto de la tarde se produce a los veinticinco minutos de este primer tiempo, en una forma extraña. Arribas señala un «offside» de Olaso; lo saca Arana paralelo a su puerta y con intención de que sea recogido por Beristain, el cual no está apercibido de ello. Olaso se va detrás del balón, lo alcanza, y tira raso y fuerte, no pudiendo impedir Beristain, a pesar de tocarlo, que el balón llegue a la red.

A partir de este momento empieza el juego sucio y duro. Arana, queriendo, sin duda, vengar esta jugada, hace continuas entradas peligrosas el extremo izquierdo madrileño.

El segundo tiempo es de continuo dominio de los madrileños. Numerosas jugadas ante el marco de Beristain son falladas sucesivamente por los cinco atacantes del Madrid. Cuando no fallan, la pelota va a parar a manos del meta guipuzcoano, unas veces por buena colocación y otras por fortuna.

Cuan faltan pocos minutos para terminar, Marculeta, que ha cambiado su puesto con Pérez, da una mano en el área peligrosa. Arribas señala penalty, el cual es lanzado por Leoncito, deteniendo Beristain. Pero la jugada ha de repetirse por haberse adelantado el guardameta del Donostia. El público, que cree que Olivares no se ha empleado con el suficiente interés, no quiere que el castigo sea lanzado por «el negro»:

pero Zamora va hasta la portería contraria a ordenarle que lo haga. El tiro de Olivares es ahora igualmente detenido por Beristain.

Poco después termina el encuentro con la victoria del Madrid por un tanto a cero.

Equipos:

Donostia: Beristain; Arana, Pérez; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Parrondo, Bienzobas, Albéniz, Insausti y Garmendia.

Madrid: Zamora; Ciriaco, Quincoces; León, Prats, Ateca; Urretavizcayá, Regueiro, Olivares, Gurruchaga y Olaso.

**EL PARTIDO UNION CLUB-VALENCIA SE JUGARA ESTA TARDE A LAS CUATRO MENOS CUARTO**

Debido a encontrarse cubierto de nieve el terreno de juego del Stadium Gal, de común acuerdo los representantes del Unión Club y del Valencia, señores Aguirreche y Colinas, con el árbitro señor Ostalé, y en visita que al mediodía del pasado domingo hicieron al campo, se acordó celebrar este partido en la tarde de hoy, martes, a las cuatro menos cuarto de la tarde, levantándose acta de la suspensión y comunicándose ésta al Colegio Nacional para que designe el sustituto del señor Ostalé.

Ayer, durante todo el día, trabajó en el Stadium una brigada de obreros para dejar el terreno de juego en las debidas condiciones, así como los pasos destinados al público, coadyuvándose extraordinariamente al desnieve los ratos en que lució el sol.

Anteayer pudimos comprobar el interés enorme que había por presenciar este partido, pues desde las once de la mañana hasta las dos de la tarde no cesó de funcionar el teléfono del Club irúnés, preguntando si el partido iba a celebrarse.

Los equipos se alinearán según tenemos anunciado el domingo.

Y esperamos que el partido de esta tarde se vea concurredísimo.

Ha de ser de emociones, porque los dos equipos están extraordinariamente dispuestos a triunfar.—X.

# NORTHERN

Assurance Compan y Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: R. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194

# TOS

GARGANTA  
= y =  
BRONQUIOS

CARAMELOS PECTORALES CENARRO  
(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la GRÍPE para fortalecer el aparato respiratorio  
CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

De los treinta corredores inscritos para disputar el campeonato de Guipúzcoa, sólo catorce se presentaron a la llamada del «start».

La nieve cubría todo el circuito y los corredores tuvieron que emplearse con cuidado para evitar un resbalón. Considerando ésto, resultan buenos los tiempos conseguidos que serían mediocres para un día normal.

La organización, del Tolosa F. C., fué impeccables y mereció los aplausos de los contactos espectadores que tuvo la prueba.

Se sabía que Coll había sido traído de Logroño, donde presta servicio militar a última hora y se temía que el viaje y el desconocimiento del recorrido fueran un handicap demasiado apreciable para el notable «defender» de la Gimnástica.

Lo fué, en efecto. Su gran rival, Cipriano Cilleruelo le dominó desde el primer momento, corriendo en gran campeón y llegando a la meta escoltado por el veterano Fidel Acebal, de quien se despegó en los últimos metros de la prueba.

La clasificación establecida por el Jurado fué:

1. Cipriano Cilleruelo, del Donostia, en 38 m. 39 s.
2. Fidel Acebal, de la Gimnástica de Uña, en 39 m. 40 s. 5/10.
3. J. Ruiz, del Donostia, en 38 m. 46 s.
4. S. Coll, de la Gimnástica, en 39 m. 41 s.
5. J. Iradi, idem, en 39 m. 52 s.
6. M. Ciaclera, idem, en 39 m. 57 s.
7. L. Ciaclera, idem, en 39 m. 57 s.
8. Suárez, del Donostia, en 41 m. 45 s.
9. Aramburu, de la Gimnástica, en 42 m. 13 s.
10. Múria, del Herrera Sport, 43 m. 39 s.
11. Muguruza, de la Gimnástica, 44 m. 41 s.

El trofeo social fué ganado por la Gimnástica de Uña, único equipo que clasificó cinco corredores.

## COMPANIA NACIONAL DE OXIGENO

## — BILBAO —

Depósito: Miracruz, 19. Teléfono, 15-5-98

San Sebastián

Instalaciones MESSER para soldadura autógena. Electrodes de primera calidad. Materiales de aportación. Oxígeno, acetileno, carburo, aire, hidrógeno, etc.

Representante: Regino ORTEGA.

## CALEFACCION

Instalaciones, reparaciones, ampliaciones. Proyectos y presupuestos sin compromiso. «NUEVA INSTALADORA». — PEÑA Y GOÑI, 10. — TELEFONO 1-63-15.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco e castellano.

SAN MARTIN, 29. cuarto izquierda

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y niños. Consulta: de tres a cinco CAMINO 4, segundo. — Teléfono 1-40-90

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6 QUENDO 12. — Teléfono 1-12-00

## J. ABAD

MEDICO-HOMEOPATA. Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA. Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6 URBIETA, 47, 2º. — Teléfono 1-26-25

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR. Clínico de la profilaxis antivenérea. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 SAUZIN, 82. — Teléfono 1-26-25

10 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## PRIMERA DIVISION

## RESULTADOS

UNION DE IRUN-Valencia (se jugará hoy)  
Madrid F. C., 1; DONOSTIA F. C., 0.  
Arenas Club, 1; Barcelona F. C., 3.  
Deportivo Alaves, 0; Athlétic de Bilbao, 1.  
D. Español-R. de Santander (suspensionado).

## CLASIFICACION

	J. G.	E.	P.	F.	G.	P.
Athlétic de Bilbao.	11	7	3	1	28	12
Madrid F. C. ....	11	6	5	0	23	10
Barcelona F. C. ....	11	7	2	2	26	13
Racing Santander. ....	10	4	3	3	21	17
Valencia F. C. ....	10	3	3	4	15	21
DONOSTIA F. C. ....	11	4	0	7	25	21
Arenas Club ....	11	3	2	6	19	30
Deportivo Español. ....	10	4	0	6	14	21
Deportivo Alavés ...	11	3	1	7	15	26
UNION CLUB ....	10	2	1	7	14	29

## EN MENDIZORROZA

Deportivo Alavés, 0; Athlétic, de Bilbao, 1

En el campo de Mendizorroza se ha jugado el partido de campeonato entre los equipos Athletic de Bilbao y Deportivo Alavés, que había despertado extraordinaria expectación. Debido a la nevada que cayó sobre Vitoria se acercaron a Mendizorroza a mediados los presidentes de los clubs interesados, capitanes de los equipos y árbitro designado para dirigir el encuentro, que lo era el vizcaíno señor Vallana, con dos jueces de línea de su Colegio. Una brigada de obreros limpió de nieve el terreno de juego y el Alavés pidió la celebración del encuentro, considerando que no había causa justificada para su no celebración, accediéndose a su petición.

A las cuatro menos veinte dio comienzo, alineándose los equipos en la siguiente forma:

Athletic.—Blasco; Castellanos y Urquiza; Garizurieta, Muguerza y Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Felipés.

Alavés.—Urreta; Arana y Deva; Urquiza, Antero y Fede; Olano, Trillo, Safiudo, Lecue y Juanito Echeverría.

Al iniciarse el juego se muestra más sereno el Athletic, jugando reposadamente y con acierto, siendo los principales autores de las jugadas que se suceden los interiores, de un modo especial Chirri y Muguerza. Los tres son el verdadero sostén del once blanco-rojo.

Transcurridos los primeros instantes favorables para el equipo bilbaíno y pasado el azoramiento mostrado por los alaveses al principio, comienzan a controlar el balón y servirlo a sus delanteros, quienes llegan a la puerta atlética sin ofrecer gran peligro.

Un gran servicio de Felipés obliga a los delanteros atléticos a rematar con la cabeza, teniendo que emplearse a fondo Urreta para salvar la situación peligrosa creada a costa de un corner, que ejecutado, sirve a Roberto para demostrar su especialidad en los remates, si bien la pelota sale por encima del poste.

A los seis minutos de partido consigue el Alavés ordenar un avance peligroso, que parte de la línea media, haciendo un pase adelantado a Juanito Echeverría. Vallana silba "offside" por haber levantado el banderín uno de los liniers. Ninguno de los jugadores advierte la señal del árbitro, por cuanto que el juego continúa, produciéndose diversas combinaciones que ponen en peligro inminente la meta defendida por Blasco. La pelota rebota en un poste y pasa a poder de Safiudo, quien consigue marcar un gol de ejecución inmejorable.

Vallana anula el tanto, a pesar de que atléticos y alaveses lo concepción como válido a juzgar por el júbilo de los unos y el aplauso de los otros. El público también considera el goal como válido, ya que desde que, por lo visto, silbó Vallana hasta que la pelota entró en la puerta transcurrió cerca de un minuto, tiempo más que suficiente para que el juez del match hubiera hecho alguna indicación que el simple silbido anunciar de haberse cortado el juego. El público continuó mostrando el disgusto producido por la decisión de Vallana.

Los atléticos consiguieron hilvanar algunos avances, muy bien servidos por los interiores. Deva realiza dos despejes magníficos, cortando dos avances peligrosos. Después de estas jugadas vuelve el Athletic al ataque, chutando Iraragorri de manera imprecisa.

Hay una gran escapada de Safiudo, que se malogra por un remate débil a gool.

A medida que transcurre el tiempo mejora la actuación del Deportivo y las fuerzas se nivelan, ofreciendo al público juego de clase a base de rapidez y precisión en la mayoría de las jugadas.

El Athletic sufre el castigo de un golpe franco, por carga ilegal. El castigo lo remata Lecue y el balón sale fuera.

Cuando se llevaban quince minutos de juego, los atléticos producen una escapada enviando el balón a Lafuente, el cual se en-

## El Campeonato nacional de Liga

## UNDECIMA JORNADA

## No concluyó, en Vitoria, el encuentro Alavés-Athlétic

Los ovenses recuperan el puesto de "líderes", con la misma puntuación que el Betis

Una reunión de clubs vasco-navarros

contraba desmarcado por hallarse un poco adelantados medios y defensas alaveses. El capitán de los rojiblanos avanza por la línea y adentrándose un poquito, entrega el balón adelantado a Iraragorri, quien, de mala manera, remata, consiguiendo el único goal válido de la parte del match celebrado. No son pocos los que protestan la concesión de este tanto, por considerar que antes de producirse hubo un fuera de juego.

El Deportivo reacciona cada vez más, debido a la entereza de su línea defensiva y a la mejor actuación de sus medios, respondiendo los delanteros a esta táctica, especialmente el delantero centro, que se muestra peligroso en diversas ocasiones, si bien no le acompaña el acierto en los momentos decisivos de la jugada.

A los 24 minutos, cuando el dominio se va acentuando en favor del Deportivo por su seguridad, rapidez y perfecto acoplamiento el Athletic ve tirar un corner contra su marco, del que los vitorianos no sacan provecho alguno. Este dominio alavesista persiste, siendo castigado el Athletic cinco minutos más tarde con otro saque del ángulo, concedido por Urquiza, sin que tampoco los alaveses logren resultado favorable.

Cuando faltaban diez minutos para acabar este tiempo, incurre el Athletic en mano clara dentro del área, no considerando Vallana que es lo suficiente para castigar con penalty. Esto produce gran indignación en el público, que considera en Vallana una actuación parcial a favor del equipo bilbaíno y se lanza al campo un espectador, quien se dirige hacia el árbitro, al cual siguen otros varios, quienes increpan a Vallana, produciéndose el lío que es de suponer.

El árbitro decide retirarse a la caseta, a la cual llegan el presidente del Athletic, señor Castellanos, el del Alavés, señor Garai-zabal y otros directivos, personándose también el gobernador civil, señor Amilibia, que se encontraba presenciando el partido.

El señor Amilibia se entrevistó con el árbitro, el cual se negó a continuar el arbitraje, por lo cual hubo de suspenderse el partido, si bien el gobernador civil anticipó que él se comprometía a guardar el orden. El señor Vallana contestó que no se encontraba en condiciones morales de poder actuar nuevamente como juez del encuentro, decretándose definitivamente la suspensión.

El público, sin excepción (nos referimos al de Vitoria), censuró muy duramente la conducta de Vallana, protestando enérgicamente de sus decisiones arbitrales, notoriamente perjudiciales para el Deportivo Alavés.

El gobernador civil dispuso que quedara detenido y en su compañía se trasladó en automóvil al Gobierno civil, donde el señor Vallana explicó detenidamente su actuación, recogiendo el gobernador esta impresión y la de los directivos que presenciaban el encuentro, con el fin de hacer uso de ella, si fuera preciso, para unirla a un expediente federativo en el que se explique lo sucedido.

Convocados por el Deportivo Alavés vinieron a Vitoria los delegados de los clubs

Unión, de Irún; Donostia, de San Sebastián; Athletic, de Bilbao; Deportivo, de Logroño, y el propio Alavés, excusando su asistencia y adhiriéndose a los acuerdos de la Asamblea, el Arenas, de Guecho; el Erandio y el Osasuna, este último de Pamplona.

Se trató en la reunión de fijar una norma de conducta relacionada con la nueva estructuración que se trataba de dar al fútbol español y los reunidos se mostraron en un todo conformes con el plan Cabot, a excepción del Athletic, de Bilbao, representado por su presidente, señor Castellanos, quien se reservó la conformidad, si bien tampoco mostró su disconformidad al referido plan.

Los comisionados convinieron reunirse de nuevo, en los locales del Athletic, de Bilbao, en fecha próxima y entonces será momento oportuno de fijar una norma de conducta para ver si es posible que sea defendida por todos los organismos vascos en la próxima Asamblea nacional.

De fracasar el plan Cabot, los comisionados parecen dispuestos a apoyar el proyecto de mancomunidad vasca, lanzado por el periodista de Pamplona don Angel Goicoechea, como sistema más beneficioso para sustituir a los actuales campeonatos regionales.

## EN IBAIONDO

Arenas Club, 1; Barcelona F. C., 3

Debido a lo desapacible del tiempo acudió poco público a presenciar el encuentro Arenas-Barcelona.

El primer tiempo terminó dos a cero a favor del equipo azulgrana.

Bestit fué el autor del primer "goal", y Goiburu el del segundo, con un tiro flojo desde lejos, que incomprensiblemente no fué detenido por Zarraonandia.

En este primer tiempo, Nogués detuvo un "penalty" lanzado por el arenero Gerard.

A poco de comenzada la segunda parte, Yermo, de espléndido tiro, logró el único tanto de los guechotarras.

El tercer tanto del Barcelona fué logrado por Samitier.

Arbitró el valenciano Sanchiz Orduña.

Los equipos se alinearon así:

BARCELONA: Nogués; Rafa, Alcoriza; Arnau, Arocha, Castillo; Diego, Bestit, Samitier, Goiburu, Sagibarra.

ARENAS: Zarraonandia; Llantada, Arrieta; Cillarren, Urresti, Gerardo, Saro, Calero, Yermo, Menchaca y Emilin.

## EN SEVILLA

Sevilla F. C., 1; Sportin, de Gijón, 0

A pesar del tiempo intensísimo, acudió bastante público a presenciar el partido Sevilla-Sporting.

El primer tiempo fué de malísimo juego. Durante él consiguieron los sevillanos el tanto que les da la victoria, al lanzar Tejada un centro, que rechazó Sión, aprovechando Bracero para fusilar el goal.

La segunda parte fué muy interesante, correspondiendo el dominio a los sevillanos, que no aumentaron el tanto a su favor debido a la magnífica actuación del trío defensivo asturiano.

Arbitró el madrileño Meléndez.

## TERCERA DIVISION

## RESULTADOS

## Primer grupo:

Racing Ferrol, 3; Avilés, 0.

## Segundo grupo:

Erandio-Logroño (suspensionado).

Aurora-Baracaldo (suspensionado).

## Tercer grupo

Badalona-Mallorca (suspensionado).

Martinenc-Iberia (suspensionado).

Sabadel-Júpiter (suspensionado).

## Tercer grupo, b)

Llevant, 5; Gimnástica, 0.

## Cuarto grupo:

Elche, 4; Alicante, 0.

Cartagena, 6; Imperial, 0.

## CLASIFICACIONES

J. G. E. P. F. G. P

Osasuna .....	7	5	2	0	16	4	12
Baracaldo .....	7	3	2	2	13	10	8
Erandio .....	6	1	3	2	6	6	5
Logroño .....	6	1	2	3	5	9	4
Aurora .....	6	1	1	4	5	17	3

## SEGUNDA DIVISION

## RESULTADOS

Deportivo de Castellón, 3; Celta de Vigo, 2.  
Deportivo Coruña, 3; Atlético Madrid, 0.  
Sevilla F. C., 4; Sporting de Gijón, 0.  
Oviedo F. C., 2; Cataluña, 1.  
Murcia F. C., 2; Betis Balompié, 2.

## CLASIFICACION

	J. G.	E.	P.	F.	G.	P.
Oviedo F. C. ....	11	7	1	3	29	17
Betis Balompié ....	11	6	3	2	26	15
Sporting de Gijón. ....	11	6	2	3	23	16
Murcia F. C. ....	11	6	1	4	18	13
Atlético de Madrid. ....	11	5	1	5	19	23
Deportivo Coruña ...	11	5	1	5	21	11
Sevilla F. C. ....	11	5	0	6	24	22
Celta de Vigo ....	11	4	1			



# DEPORTE VASCO

**En Eibar, la humedad e Irureta II dieron el triunfo a la gran pareja Echave IV-Urcelay**

**El trío quedó anclado en 10.-Olascoaga ovacionado.-Lo del sábado**

Si no hubiera habido el pasado domingo ni nieve, ni frío, ni temor a las resbaladas automovileras, ni cuaresma que, a ciertos elementos adscritos a ciertas disciplinas, les exige vida de recogimiento y de tristeza, yo creo que hubieran tenido que intervenir los guardias de asalto para que los asaltantes no asaltasen el acogedor y calefactor Astelena. Y digo esto, porque, a pesar de esos obstáculos, el escenario, desde las candilejas a los camerinos, aparecieron cubiertos de aficionados; o sea, que el lleno fué completo. Y es que el ejército del "bota eta batu" (tirar momios y recoger dinero, de los alcistas) y de los de Besuguez regocijantes (bajistas), ante la pertinencia de las combinaciones, se las prometían muy felices. Y fué una lástima que otro demonio encadenado, la humedad, desnaturalizase la cancha y malograra nuestras esperanzas.

Porque, con esa resbalada de pelota, y con la decadencia temporal que viene acusando el Zurdo de Cestona, la lucha, que tuvo algunos momentos de alta tensión, no ofreció aquella competencia y nivelación que era de esperar.

Echave IV, con aquellas bravas pelotas y aquella brava cancha, ayudado para su dominio por la levantada de pelota de Urcelay "el Magnífico", pude, no contra tres, sino contra una docena de contrarios de la clase de Peru, Irureta II y Cortabitarte, porque aquellas cortadas, encendidas de coraje y de dureza, colocadas en las losas más húmedas, es lo mismo que se pongan a restar las tres como tres docenas.

Queda sobreentendido que la pareja estaba formada por Echave IV y Urcelay, y el trío por Peru, Irureta II y Cortabitarte. Ya se dijo que los saques se impulsarian desde el tres y medio.

Se llegan a concertar veintes a catorce por el ambo, y los del "bota-batu" probaron en esta ocasión no sufrir su amblipio, pues sin darse ni una igualada, y llegando a colocarse en 8 por 2, 12 por 3 y 14 por 10, en las diez se estancaron los del terceto desconcertado.

A nuestro juicio, éstos sufrieron un grave error. Viendo la flojedad de Irureta, Peru debió haberse colocado desde el principio en su puesto del rincón o estrecharse más en la colocación contra la pared izquierda, solo atento al ancho cuando el zumayano entrase en la izquierda. Si no ganar, cuando menos hubieran hecho un palpel más brillante.

Cortabitarte, siempre dominado, agració al concurso por su fácil empalme y por su saber estar y aguantar 'a metralla' en la zaga. Pero estuvo todo lo bien que cabía en su desairado papel de la margen derecha, y mostró a veces su buena intención de variar el tanteador. Echave nos probó que en un día de desmelenamiento, como en la primera mitad del partido en que conservó la integridad de sus manos, es el más peligroso contrario, dos a dos, contra el campeón. Urcelay, ya hemos dicho: "el Magnífico".

El segundo encuentro resultó casi más entretenido que el primero. Aquel dar voleazos de Olascoaga, fué algo que levantaba de los asientos. Tenemos anotados siete tantos suyos conseguidos de voleón irrestable. Al Chiquito de Guetaria le acompañaba Murua I, y sus adversarios eran los bravos Echániz. Saques también del tres y medio.

Saíeron por delante los hermanos; pero igualados a 5 y 8, comenzaron a despegarse el guetaritar y el elgoibartarra, para ganar por seis unidades.

A pesar de este tanto fué un partido inatacablemente jugado por los cuatro ibeznos y jabatos del Tibet, tenido en cuenta las malas condiciones de una cancha húmeda y media cubierta de serrín.

Y en hora y media, o poco más, a la calle todos.

Este Olascoaga está ganándose la contrata ante la inteligente afición eibarresa por su vistosa y fulminante volea, y su bien erizada izquierda a bote y aire. Al amigo Vidarte no se le ha escapado esta buena disposición del Amo y Señor, y le ha comprometido para el sábado y el domingo.

Probablemente el segundo partido del próximo sábado a la noche, lo formarán él, Olascoaga, e Irusta, para Echaide, otro volista formidable, y Chara.

Porque, no sé si recordarán lo que hace días les dije: que el sábado, día 20, a las nueve y media de la noche, se jugará el desafío Echave III y Artazo, del cuadro tres, contra los vizcaínos Egúia y Cortabitarte, del dos. Y si no les dije, ahora les añado,

que la víspera del domingo parecerá que pasa en la Muy Ejemplar algo extraordinario.

Porque ese desafío, y lo otro, estamos seguros despertará extraordinario interés en la afición.

Y vendrán los bilbaínos a jugarse la pasada por los suyos. Y los guipuzcoanos no se achicarán, ya que Echave y Artazo no son un deleznable "arros sin tropiesitos". Y la cosa está que arde. "Y aquí—como dice Paxi—, no nos acordamos si la peseta te baja y si el dollar te sube, con tal de que la libra... de angulas, sea de río, como es debido, y todo el guerra y la venganza sivil acabe en eso de que te ganen los de aquí o los de allí, y que nosotros, después de bien merienda te llevemos a casa más cuartos en la paltriquera".

Xanti de Meabe.

Ondárroa, y febrero.

#### EN EL FRONTÓN MODERNO

**El pundonoroso zaguero Arámburu vuelve por sus fueros de gran artista del remonte**

"Bombita" y el "derechista" Aramendi batieron a Segundín e Ibarlucea, y Jurico y Arámburu vencieron a Izaguirre y Ezponda

Y Salsamendi II y Chacón vencieron a Vizcay y Ormazábal

No podemos extendernos todo lo que hubiéramos deseado en la reseña de los partidos por carecer de tiempo y espacio para ello, por eso vamos a concretarnos a dar el resultado de los mismos lo más escuetamente posible. El bonito frontón se vió muy animado con la presencia de muchos aficionados forasteros e indigenas.

**El primer partido.**—Jugaron la tarde del domingo, en primer lugar, Jesús Izaguirre y Ezponda, rojos contra Jurico y Arámburu, azules, con saque del cuadro once los delanteros.

La "catedra" expresó sus simpatías por la pareja azul, con momio de 40 a 36.

El partido, perfectamente nivelado, sólo rindió juego de calidad en las dos últimas

decenas, jugadas con salsa por los cuatro artistas. En las tres primeras decenas prevaleció la admirable colocación y juego de gran clase del afamado zaguero Arámburu, que dominó completamente al gran Ezponda, que tuvo una mala tarde.

También el maestro Jurico se portó como lo es, atrasando bien la pelota y moviéndose con vista y colocación en los primeros cuadros. Dominaron por lo tanto el guetariarra Arámburu y el estellés Jurico, ganando por diez tantos. El encuentro estaba concertado a 50.

Izaguirre tuvo algunos lunares a la terminación del encuentro; pero, en general, hizo una soberbia labor.

**El partido a cesta-punta.**—Segundín e Ibarlucea, rojos, jugaron seguidamente contra Arruti y Aramendi, azules, sacando Segundín del cuadro diez y medio y Arruti del once.

El dinero se dió a favor de los azules en proporción de 40 a 34.

Las dos primeras decenas fueron de franco dominio de los favoritos, que llegaron a sacar a sus contrarios hasta doce tantos de ventaja (20-8). A partir de este tanto reaccionaron los colorados, y fruto de su reacción fué el que fueron acortando la distancia que les separaba de sus adversarios hasta darles caza en el tanto 25. A esta igualada siguieron otras a 26, 27, 28, 32, 33, 34, 36 y 37, con alternativas de dominio y tanto. Del último empate se impusieron nuevamente Arruti y Aramendi, que ganaron el partido por siete tantos. El encuentro estaba concertado a 45 tantos.

Así Arruti como Aramendi desarrollaron un excelente juego, distinguiéndose el primero por su movilidad y colocación de pelota.

Por los vencidos, Segundín tuvo una primera mitad desacertada, para asegurarse después y demostrar que es un verdadero artista de la modalidad de cesta-punta, que dará mucho trabajo a otras primeras figuras del cuadro. Al tiempo.

Ibarlucea, compañero de Segundín, tuvo el santo de espaldas.

**Tercer partido.**—Confidieron Salsamendi II y Chacón contra Vizcay y Ormazábal, venciendo los primeros, que dejaron a Vizcay y Ormazábal en 31 para 40.

Salsamendi I y Tacolo batieron fácilmente a Chacón y Zumeta

Berra y Altuna, después de haberse dado momio de 100 a 1 en contra de ellos, vencieron a Ormazábal y Adúriz

Y Juanito "Cañón" y "Pil...", en partido de mano a mano, salió boyante el segundo

Ayer, lunes, a pesar de que en los encuentros no tomaban parte las primeras figuras del cuadro, asistió bastante número de espectadores a presenciarlos.

**El primer partido.**—Lo jugaron Salsamendi I y Tacolo, colorados, contra Chacón y Zumeta, azules, con saque del once y medio Salsamendi y de un cuadro más adelante el madrileño Chacón.

Dinero rojo 40 a 34.

Desde el primer momento salieron por detrás los favoritos colorados para vencer por once tantos. El partido iba a 50.

**Segundo partido.**—Tomaron parte en él Berra y Altuna (rojos) contra Ormazábal y Adúriz (azules), sacando Berra del once y Ormazábal del diez y medio.

Dinero rojo 40 a 28.

De la primera igualada en el tanto 1 se pusieron en cabeza los menoscipados azules con una ventaja que osciló entre los diez y catorce tantos, dándose, como es de suponer, con tan respetable ventaja, momios de 100 a 1. Cuando los azules tenían 48 tantos por 41 los rojos, sobrevino lo inesperado: unas entradas desgraciadas de Ormazábal y por otra parte la mejor labor de Berra que al principio, trajeron la aproximación a la mínima diferencia y luego la segunda igualada a 48. No paró aquí la hazaña de los rezagados, sino que se apuntaron los dos tantos restantes y con ellos el partido, sin que Ormazábal y Adúriz hubieran pasado de los 48. El revolcón fué enorme, y de esto pueden dar fe los jugadores del equipo de fútbol valenciano, que se llevaron un sabroso botín.

A pesar de haber perdido el partido, Adúriz estuvo superior en todo el transcurso del mismo.

**Tercer partido.**—Jugaron este tercer encuentro mano a mano, Vergara y Amézqueta. Venció este último, que dejó a Vergara en el tanto 28 para 35 a que estaba concertado el partido.

**Partidos para hoy.**—Primero, a remonte, Lasa y Zumeta contra Jesús Izaguirre y Jurico; segundo, a cesta-punta, Segundín y Arriola contra Gárate hermanos.

**LOS ESPAÑOLES SALEGUI Y ATANO IV FUERON VENCIDOS POR LOS HERMANOS ARRAYET**

En Biarritz, con un lleno magnífico en el frontón, se jugó la final del campeonato de trinquete, con tanto éxito organizado por el periódico "La Petite Gironde".

Se habían clasificado para la final los españoles Salegui y Atano IV y los hermanos Arrayet. Vencieron los franceses por cinco tantos. Llegaron a los 50, después de lucha titánica, cuando nuestros compatriotas no habían pasado del tanto 45.

El partido fué presenciado por muchos españoles que franquearon la frontera con el exclusivo objeto de ver a nuestros especialistas del travieso juego midiéndose con los franceses. El principio fué fatal para Salegui, que parecía francamente desconcertado. Llegó a ponerse el tanteador en 32 por 11 los españoles. A estas alturas alguien gritó en español "Bravo, Atano; estás jugando solo!", y el grito despertó el coraje de Salegui que, desde aquel momento se empleó a fondo, ayudando bien al azotillar y consiguiendo la igualada a 43, que fué recibida por los espectadores españoles con una cerrada ovación. Pero el esfuerzo había agotado a Salegui y Atano y los Arrayet pudieron llegar a los 50 tantos mientras nuestros compatriotas no hacían más que dos más.

El partido duró dos horas menos diez minutos y el mejor de los cuatro fué Atano, que se defendió en muchos momentos como un verdadero león.

#### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

A cesta, Lizarralde y Muñozuri perdieron por cinco tantos ante Galarraga y Uría, en partido a 45 tantos.

—A pala y a cincuenta tantos, Gaviria e Iturri vencieron por 49 tantos a Rubio y Chacón.

#### LABRADORES

patatas para siembra, escrupulosamente seleccionadas para grandes rendimientos, tempranas y tardías.

Semillas seleccionadas ENRIQUE ANTERO. — DROGUERIA San Juan, 3, (Brecha). :: San Sebastián

#### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6 ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3777

## Herniados

**Ahora que oséis, debéis curarlos:**

Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por eraves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenéis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el SABADO próximo, día 20 del corriente, de nueve a cuatro solamente. En BILBAO, el día 19, en el HOTEL MARÓN (Correo, 23), y en PAMPLONA, el día 21, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes 16 y miércoles 17 del corriente mes cargarán en Pasajes el buque-motor

### "ARTZA-MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA, BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

Para flete e informes dirigirse a sus consignatarios:

**HUJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - : PASAJES - : Teléfono 50-27**

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS — AGENCIA DE ADUANAS.

**Bandajes - Macizos - Hutchinson  
Stock completo - : - Prensa Hidráulica  
GARAGE MASSE - San Sebastián-Teléfono 113 71**

10 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

**"La Voz" en Mondragón**

EL 11 DE FEBRERO

Para conmemorar el 59 aniversario de la proclamación de la primera República española, el jueves último se celebró en los locales del Centro Republicano un agradable café familiar, que aunque sencillo en su organización, resultó espléndido y altamente simpático en su transcurso.

En los balcones de la Sociedad, así como en los del Ayuntamiento y demás edificios públicos, ondeó entre colgaduras durante todo el día, la bandera nacional.

A las diez y media de la mañana llegó procedente de Madrid, expresamente para asistir a este acto, nuestra admirada correligionaria y conocida propagandista, Lolita Gómez, que fué recibida en la estación por el presidente y secretario del Centro y gran número de republicanos y señoritas de su amistad.

Saboreado el café, el presidente, señor Arenaza, tras unas breves palabras alusivas al acto, cede la palabra a la señorita Gómez, para quien pide un aplauso por sus desinteresadas campañas en favor de la República, recordando que gracias a ella existe hoy en Mondragón la Agrupación Republicana Femenina.

La invitación no necesitó ser repetida y la ovación es imponente al levantarse a hablar.

Comienza diciendo que se siente emocionada al pisar nuevamente Mondragón, donde encontró y cuenta con tan buenos amigos.

Se refiere al aniversario que se celebra, de recuerdo antes y de satisfacciones hoy.

Llama a la concordia a los republicanos de todos los matices, para que dejando a un lado las diferencias de partido, colaboren juntos por el engrandecimiento de la patria.

Combatte las apetencias egoístas de quienes titulándose defensores del nuevo régimen, aprovechan todas las coyunturas para boicotearlo.

Señala la benevolencia de la República en orden al problema religioso, comparando lo que ha hecho esta República laica con los jesuitas y lo que con ellos hizo un rey católico como Carlos III, que no se limitó a disolver la Compañía de Jesús, sino a expulsarla sin contemplaciones, apoderándose de sus patrimonios para la corona.

La República, en cambio, se ha incautado de ellos para el beneficio común.

Expone la conveniencia de librarnos de los prejuicios del confesonario, sometiéndose los hijos al consejo de sus padres, que son los únicos que pueden llevarlos por el buen camino.

Glosa la célebre frase de "Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios", para sacar provechosas enseñanzas.

Niega que el Gobierno pueda quitar la fe, por la sencilla razón de que eso es a-go que está fuera de su poder.

Termina haciendo un llamamiento a las mujeres, para que con sacrificios si es posible, velen por la tranquilidad y bienestar de la nación.

A continuación se levanta a hablar el vicepresidente del Centro, don Maximiliano Embib, que dice que esta efemérides ha venido celebrándose año tras año como un recuerdo y como una esperanza.

Hace una certera exposición de aquella famosa Asamblea del 11 de febrero de 1873, de la que nació la primera República española, por la renuncia al trono de don Amadeo de Saboya. Once meses—agrega—, duró aquella República, siendo cuatro sus presidentes. Y a pesar de los titánicos esfuerzos de estos cuatro cerebros, la República minada hasta por sus propios amigos, no tuvo más remedio que sucumbir. Lo que en su defensa hicieron aquellos cuatro caudillos, bien merece el recuerdo de nuestra gratitud.

Hoy, sin embargo, no sucederá esto, y no sucederá porque la actual República no se asienta sobre ejércitos indisciplinados, ni políticas marxistas, ni desconfianzas, sino bajo las sólidas bases de la Justicia, de la Libertad y la Fraternidad.

Por último, hace uso de la palabra el teniente alcalde republicano, señor Letona, que, como los anteriores oradores, dedica también un recuerdo a la primera República española, elogiando las figuras de sus cuatro presidentes.

Dice que está convencido de que aquella República la trajeron los mismos monárquicos, en su afán de desprestigiar esa forma de Gobierno en nuestra patria.

Pide también un recuerdo para aquellos cuatro hombres que lucharon denodadamente por la República, convencidos de que en ese régimen estaba la única salvación de la nación.

Saliéndose del motivo de este acto, el señor Letona aprovecha la oportunidad para censurar la actuación de los extremistas de derechas e izquierdas, a los que acusa de cobardes. A los de la izquierda, porque se valen del actual régimen de libertad, para ha-

**"LA VOZ" EN EIBAR****NOTAS DOMINGUERAS**

Venimos padeciendo días de intensísimo frío, con nevadas y heladas que nos obligan a refugiarnos en cafés y cines o a no salir de nuestras casas.

El domingo nevó menos que en los últimos días, pero en cambio resultó peor por la lluvia y la consiguiente humedad, y ello hizo que fuesen contadísimas las personas que por la mañana se echaron a la calle.

Por la tarde se congregó inmenso gentío en el frontón Astelena, acudiendo bastantes aficionados de los pueblos cercanos, y hasta de San Sebastián y Bilbao, atraídos por la excelente combinación que ofrecía el programa.

El partido cumple no respondió a lo que de él se esperaba, pues salvo en dos o tres tantos, se notó crisis de juego en el trío, que desarrolló una táctica equivocada al pretender realizar una ofensiva en vez de hacer juego defensivo y prolongar el peloteo para provocar el cansancio de la pareja adversaria.

La pareja se compenetró admirablemente desde los primeros momentos del partido, dominando claramente la situación y ganándolo por doce tantos.

Del trío se libró de censuras—según nuestro parecer—el joven zaguero.

Después de los partidos del Astelena, se celebró en el salón Rialto un gran baile, que estuvo animadísimo, y otro tanto sucedió con el que se celebró por la noche.

También se registraron llenos en las sesiones del Salón Teatro, Teatro Cruceta y Cinema Elorza.

**MUTUALIDAD ESCOLAR**

Para hoy, martes, a las nueve de la noche, se convoca a todos los socios y familiares a junta general que tendrá lugar en la escuela del director de la Mutualidad, don Juan Rodrigo Conde (sita en el Grupo escolar Antonio Iturrioz).

No dudamos que no dejarán de acudir a esta reunión los familiares de los socios escolares.

**LA SECULARIZACION DEL CEMENTERIO**

El domingo, conforme a lo acordado por el Ayuntamiento, se verificó en esta ciudad la secularización del cementerio, asistiendo el alcalde, al frente del Ayuntamiento; el juez municipal, señor Iriondo; el teniente de la Guardia civil, señor Núñez, y los presidentes de los centros de Arupación Republicana, Partido Republicano Radical-Socialista, Agrupación y Juventud socialistas y otras entidades de la Casa del Pueblo. El director del Banco de Pruebas, que no pudo concurrir, envió su adhesión.

Caso de no reunirse bastante número de socios, la reunión se celebrará a las nueve y media con los que hubiere.—T. Echaluze.

El secretario del Ayuntamiento dió lectura a la disposición que dispone la secularización de los cementerios, y a continuación el alcalde, señor Tellería, leyó unas cuartillas en las cuales se hacía resaltar que el acto se verificaba cumpliendo imperativo mandato de las Cortes constituyentes, sancionado por el jefe del Estado y promulgado en la "Gaceta", y que es la plena consagración de la igualdad del hombre ante la muerte, sin odiosa separación de castas y sin exclusivos doctrinarios que en el último instante rompián el lazo de la fraternidad humana, si bien todos los sentimientos religiosos se han respetados, pues cada uno podrá ostentar en su última morada los atributos y emblemas de su religión y celebrar ante el sepulcro los ritos funerarios correspondientes. Las cuartillas terminan diciendo lo siguiente.

"Cumpliendo, pues, los preceptos de la Ley de Secularización de cementerios, declaro secularizado el de esta ciudad, poniendo en su portada la inscripción de "Cementerio Municipal", y simulando el acto de hacer desaparecer la tapia que separa el hasta ahora denominado cementerio civil, hasta tanto el Ayuntamiento de mi presidencia acuerde la realización de las obras indispensables y la completa organización de este cementerio general, cuya guarda, administración y conservación desde hoy le corresponde."

Seguidamente se realizó todo lo dicho por el alcalde, quedando sellada la capilla general y haciendo el inventario de los objetos existentes.

**MUERTE SENTIDA**

Aunque nos hemos enterado tarde, no por eso dejaremos de dar cuenta a nuestros lectores del fallecimiento en Fuenmayor (Logroño) de la distinguida dama doña María Valgañón, viuda de don Abundio Sáenz de Cabecón.

La finada era madre de nuestros estimados amigos y correligionarios D. Augusto Sáenz, oficial de la Secretaría de nuestro Ayuntamiento, y don David Sáenz, distinguido farmacéutico de esta ciudad, a quienes por medio de estas columnas hacemos presente nuestra condolencia.

**FOMENTO INDUSTRIAL**

Se convoca a junta general para hoy, martes, día 16, a las nueve de la noche, a todos los socios de esta entidad para tratar el siguiente orden del día:

1. Examen del acta anterior.
2. Renovación de la Junta directiva.
3. Proposiciones generales.

Caso de no reunirse bastante número de socios, la reunión se celebrará a las nueve y media con los que hubiere.—T. Echaluze.

**Teatro Trueba****CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de "Fermín Galán", por José Baviera y Carlos Manzanares

Madrid, Marruecos, Toledo, Jaca, etc.—Complemento: «Aunque parezca mentira».

**Teatro de Principe****CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran éxito de VIDAS OPUESTAS, por Gary Cooper

Producción «Paramount».—Complemento de programa: «Revista Paramount».



cer lo que no supieron realizar durante los siete años de dictadura. Y los de la derecha, porque su fanatismo les conduce, como por ejemplo con el caso de los jesuitas, a condonar sin piedad ni miramientos, lo que ya antes hizo un rey católico y hasta un Papa, como fué Clemente XIV, que los disolvió y por ello murió asesinado.

Estima que a tales elementos no se les debe tratar con contemplaciones. No importa que digan que la República es una dictadura, porque si lo es sólo lo es contra la reacción.

Dirige por ello frases de censura para sus más genuinos líderes, Beunza, Oreja y Gil Robles. Ninguno de ellos—exclama—, tuvo

valor para salir a la calle el 14 de abril, cuando el pueblo proclamaba la República, para combatirla.

Se ocupa de la enseñanza religiosa acusando a los católicos del analfabetismo en España, ya que hasta hoy han tenido monopolio total la enseñanza.

Finaliza el señor Letona interesando la unión de todos los republicanos.

Los tres escucharon al final de sus respectivos discursos, abundantes aplausos.

Se dió por terminado el acto, que, como hemos dicho, resultó hermoso dentro de su modestia, con la interpretación por la granola del Himno de Riego, que fué oido con respetuoso silencio y muy ovacionado.—C.

**"La Voz" en Beasain****LA CONFERENCIA DEL Sr. ADARRAGA**

Conforme estaba anunciado, el viernes honró los salones del Centro Republicano el elocuente orador don Juan Adarraga, quien disertó durante una hora sobre el interesante tema «La crisis mundial y la economía social», ante una numerosa y distinguida concurrencia y con nutrido elemento femenino, quien desenterrando ridículos prejuicios se dispone a colaborar en unión del sexo fuerte a la prosperidad y grandeza de nuestra amada República.

La expectación por escuchar su autorizada palabra era grande y a fe que confirmó la misma, pues el éxito que obtuvo el consecuente republicano, fué rotundo y definitivo, pues su oratoria correcta, de fácil dicción, y cálida, conquistó desde los primeros momentos al auditorio, el cual, en numerosos de sus brillantes párrafos le dedicó sendos y sinceros aplausos.

El estudio a que el buen amigo ha estado sometido y su tenaz voluntad para conquistar adeptos para nuestra causa, ha hecho el milagro de que hoy se halle considerado y nunca con más razón, como uno de los valores más positivos en el seno de la familia democrática guipuzcoana a cuya defensa se ha entregado con alma y vida.

Si los republicanos vascos contáramos con unos cuantos hombres con la recia personalidad y sólida cultura del señor Adarra, no sería aventurado el afirmar que la causa republicana se abriría camino liso y llano con rápido paso, en este nuestro querido solar.

Apreamos de espacio nos vedan el poder publicar el texto de su oratoria como hubiera sido nuestro deseo y resumamos el mismo, diciendo, que culpó de la grave crisis tanto social como económica que estamos atravesando a las grandes potencias que no se preocupan más que de la cuestión reparaciones de la gran guerra y al exceso de producción.

Se declaró partidario de la educación laica promulgada por el Gobierno, diciendo que este sistema es el más democrático y justo por ser neutral, ya que ninguna de las religiones, a contrario de lo que hasta ahora existía, gozará de privilegios irritantes.

Opinó que el porvenir de España está en la agricultura y alabó los proyectos que abriga el Gobierno de la República en este sentido con el sistema de regadíos, justificando esta afirmación y poniendo como ejemplo, el hecho de que en esta provincia los escasos productos que se recogen, sean bien abundantes y productivos, merced a la abundancia de lluvias que se registran.

Dió lectura a numerosas estadísticas en las que demostró que nuestra nación se halla en evidente inferioridad de consumo en relación con otros países civilizados por la labor completamente negativa que hicieron todos los Gobiernos monárquicos, teniendo desamparo completamente al país.

Y terminó su interesante conferencia con unos párrafos plenos de sinceridad, declarándose francamente optimista con respecto al futuro porvenir de nuestra nación, merced a la revolución social y económica que está desplegado el nuevo régimen.

**DÍA 11 DE FEBRERO**

Con enorme entusiasmo y animación celebramos nuestro día en un plan completamente distinto al de años anteriores, porque actualmente vivimos bajo una sólida realidad y hemos dado cima virilmente a lo que tanto anorábamos año sobre año.

Lucimos durante todo el día en el balcón del Centro, la hermosa bandera que por suscripción fué costeada.

Celebramos con un fraternal banquete tan gloriosa fecha, acudiendo alrededor de setenta comensales, cifra que jamás soñaron tendríamos nuestros enemigos políticos, y haciendo fervientes votos porque el día 14 de abril nos reunamos doble número, cosa que esperamos verla realizada.

Aprovechamos la ocasión para testimoniar desde estas columnas un sincero agradecimiento al entusiasta corregionario Miguel Martínez, quien para hacernos aún más agradable la velada, puso a nuestra disposición su hermoso aparato de radio, cuya primera audición fué el himno nacional, escuchado por todos los presentes en pie y descubiertos.

**AVISO**

Se ofrece ama de cría casada, con leche de quince días para criar en casa de la criatura. Razón a este correspondiente o en la calle José Martín Arana, n.º 3, 4.º piso.—C.

Por 35 pesetas puede comprar un bonito traje paño de caballero.

**LIQUIDACION**

Almacenes Almeida

MIRACRUZ, 6.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

10 de febrero



Completa calma reinó en nuestro puerto mercante durante los dos días últimos. Ni el domingo entró ni salió ningún buque. Atracado a uno de los muelles de la dársena permanecía el vapor "HERNANI", único barco que teníamos y del que ayer descargaban el carbón con destino a la fábrica de gas.

**En Pasajes.**—Ayer no se registró en este puerto entrada alguna de buques mercantes.

Salieron los vapores "San Ireneo", en las tres, para San Sebastián; "Charente", con resto de carga, para La Pallice; "Rosita", con carga general, para Bilbao, y el bacalao "Tramontana", de la "Pysbe", para las calas de Terranova, a donde va a pescar, iniciando la campaña de la primavera.

**LA PESCA**

Mal día también el de ayer. Después del descanso dominical salió alguna embarcación pequeña para dedicarse a las faenas de la pesca, pero los resultados obtenidos fueron bien pequeños. Por la tarde entró algún vaporito que conducía a bordo unas pocas arrobas de anchoa hermosa, pero que no llegó a producir el ruido del grito vendedor.

Los vapores de arrastre también trajeron poco pescado.

**EN LA PESQUERIA**

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 91 kilos, a 3'65 pesetas el kilo; merluza mediana, 20, a 3'55 la grande, y a 3'20 la pequeña; pescadilla, 127, a 2'45 la de bou, y a 1'60 la de pareja; gallos, 45, a 2'05-2; cabras, 5, a 1'40; congrio grande, 17, a 2'10; sapo, 94, a 0'80-0'70; panchos, 9, a 2; ordinarios, 751, a 0'60-0'50; palomitas, 470, a 1; almeja, 450, a 2'50.

**MAREAS DE HOY**

Pleamar: A las 9'56 de la mañana; a las 10'41 de la noche.

Bajamar: A las 3'47 de la madrugada; a las 4'29 de la tarde.

**EL TIEMPO**

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1030'5 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 2'6. Humedad: 65 por 100.

Tensión del vapor de agua: 4'8 milibares. Dirección del viento: Norte-Noroeste. Velocidad: 4'2 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos. Estado de la mar: Marejada ligera. Meteoros: Nieve.

Temperatura máxima: 3'3. Temperatura mínima: 0'5.

Temperatura sobre hierba: 0'8 bajo cero. Lluvia: 22 litros por metro cuadrado. Recorrido del viento: 650 kilómetros.

Insoñación: Nada. Evaporación: Nada.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El anticiclón del Noroeste de Inglaterra persiste y tiende a invadir nuevamente el occidente de Europa, haciendo mejorar el tiempo.

Las bajas presiones están sobre el Báltico, y más acusadas en Córcega y Cerdeña.

Las isobares sobre Francia y la mitad noreste de España forman diversas sinuosidades que son otras tantas reducidas áreas de perturbación que hacen aumentar la nubosidad, pero sin llegar a producir precipitaciones apreciables.

El frío continúa sobre Francia y la temperatura mejora lentamente en el País Vasco.

Hay marejada ligera.

Tiempo probable:

Viento del primer cuadrante, moderado. Cielo nuboso y claros. Marejada ligera. — Deportes.

**BODAS**

Para retratos de bodas, despedidas de solteras, familias, personas sueltas y ampliaciones, la fotografía preferida de la provincia es la de Eugenio FIGURSKI. — Rentería.

Frente a la fábrica de Galletas OLIBET Teléfono, 60-49. Previo aviso, se retrata en cualquier pueblo o caserío de la provincia.

**LADILLAS**

mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLES. No mancha. Venta en farmacias. Depósito R. LAZARO: Moraza, 42.

**Almorranas-Fisuras-Varices**

ración radical sin operación. Prostatis - Hipertrrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor n.º operación. Curación de todas sus molestias Clínica: Florida 42. — VITORIA — Dr. Garsizábal (médico)

## Finalizamos sesión del Ayuntamiento y... hoy tenemos otra

**"La Voz" en Tolosa**

rio de diferentes obras municipales, entre las que se encuentra el nuevo mercado, etcétera, que asciende a 409.157,80 pesetas, que se aprueba.

— El señor Goiburu se lamentó de que en este presupuesto extraordinario de obras municipales no se incluyesen las cantidades necesarias para la construcción de los tan necesarios retretes de la Plaza de la Justicia y derribo de la caseta de arbitrios de Arramele, donde es necesario construir otros urinarios.

— La Comisión de Hacienda informando acerca de la proposición del señor Doctoriarena, para que el Ayuntamiento sufrague por su cuenta los gastos de igual número de niños pobres y enfermos que los que concurren a la Colonia veraniega de Orio, con los beneficios que obtenga en su recogida anual la "Piña Raku", estima que es asunto a resolver más tarde, al conocer los ingresos que se obtienen con los nuevos impuestos.

— Escrito del Fomento Industrial y Comercial con el dictamen emitido por los letrados municipales, se sienta que puede prohibirse la venta en ambulancia.

El señor Caballero pide que ante el criterio encontrado de los técnicos letrados, quede ocho días sobre la mesa. Aprobado.

— El señor Lasquibar, como presidente de la Comisión de Agua y Luz, expone el escandaloso fraude de energía eléctrica que se viene realizando por parte del vecindario.

Dijo que la Comisión proponía al Ayuntamiento nombrase inspectores de las instalaciones eléctricas, a los empleados de la Central, don Víctor Goenaga y don Ignacio Altuna, a la vez que se autorizase al director técnico de los servicios para que libremente impusiese las multas y sanciones convenientes.

— El Ayuntamiento acordó lo primero, pero el señor Ciaurri advirtió que lo conveniente sería que el técnico propusiese las multas al alcalde y que éste las resolviera de acuerdo con la Comisión de Agua y Luz. Conformes.

— El señor Goiburu expuso la necesidad de crear una tarifa diferencial para aumentar el precio del agua, a los abonados que no consumen energía eléctrica de la Central municipal, cosa que tenía idea se había hecho, entre otros pueblos, en Deva.

— El señor Caballero, por su parte expuso que sería muy interesante limitar a los que tienen energía eléctrica de otras empresas el que no puedan tener más que dos lámparas.

— El señor Lasquibar trató de los terrenos que el Ayuntamiento puede adquirir para construir el basurero municipal, y se acordó que la Comisión de Obras presente su informe.

— El señor Labadía expuso que entre todas las cosas, tiene en olvido la Comisión de Obras el proponer la construcción del alcantarillado de la calle Laramendi y expuso el ofrecimiento de "Talleres de Tolosa", que no tendría inconveniente en realizarla, abonando ella el importe de la construcción, siempre que el Ayuntamiento, cuando tuviera disponibilidades, le resarciera de su costo.

— Pareciendo bien a la Corporación, se advirtió al señor Labadía la conveniencia de que su oferta verbal se hiciera por la entidad a que se había referido, por escrito.

— Hizo uso de la palabra el señor Caballero, para exponer su disconformidad sobre el acuerdo que el Ayuntamiento, por unanimidad, adoptó en una sesión en que él estuvo ausente.

— Se refirió a que juzgaba una dejación de derechos al autorizar a altos empleados para hacer nombramientos de otros empleados.

Entendía el señor Caballero que el nombramiento de un temporero auxiliar de Secretaría, debió haberlo hecho el Ayuntamiento y no los empleados.

El señor Lasquibar expuso que la concesión de arrendamiento hecha a favor de don Manuel Iraeta, con la petición formulada era asunto que debían informar los letrados municipales. Aprobado.

— Se dió lectura a un escrito de don Luis Más Aguirre y don Rafael Guerra, proponiendo que el Ayuntamiento adquiera varios ejemplares de una obra en la que se exponen los derechos del país vasco, que juzgaban de necesidad su divulgación.

El señor Labadía opina que es demasiado elevado el precio de 7,50 cada ejemplar y que bastaba al Ayuntamiento suscribirse a uno solo. Conformes.

— Se enteró el Ayuntamiento de las recaudaciones habidas en las apuestas y novilladas de San Juan, a tenor de las cuales y con su 13 y 11 por 100 deducidos impuestos de porcentaje, le correspondían 864 pesetas.

— Se dió lectura del proyecto extraordinario

signar a la persona a la que para labor determinada y temporalmente, podía rendir un trabajo satisfactorio.

El señor Labadía citó casos de temporeros que, recomendados por el señor Caballero y correligionarios suyos, no habían rendido lo que requería la labor a ellos encargada y más cobrando cantidades exageradas, entre los que existía quien percibía cerca de dos mil quinientas pesetas por poco más de dos meses, y añadió que hasta el presente el señor Caballero y los suyos no habían hecho otra cosa que introducir temporeros tradicionalistas.

El señor Aguerri, al adherirse a las manifestaciones del señor Labadía, mostró su extrañeza de que el señor Caballero fuera en este caso tan puritano.

Expuso que si por juzgarlo más capacitado, los señores a quienes el Ayuntamiento facultó el nombramiento, había recaído éste en un republicano, era hora de que entre los empleados hubiera hombres de izquierda, ya que hasta el presente parecía que no había más capaces que en el campo que milita el señor Caballero.

El señor Caballero, quitando la importancia que atribuía al asunto el concejal tradicionalista, dijo que el nombramiento de auxiliar temporero había recaído en persona que reunía las condiciones que requiere la misión que le ha sido encomendada, y que para la cual creía le sobraban aptitudes, pidiendo que para tratar de reorganizar algunos servicios de las oficinas municipales, se reuniera después de la sesión pública el Ayuntamiento en sesión secreta.

El señor Goiburu se extrañó de que concejal tan celoso de su rectitud, hubiera consentido que durante tanto tiempo no se le hubiera presentado una sola acta a su firma, añadiendo que había comprobado el trabajo realizado por el temporero desde que se posesionó y que esta comprobación le demostraba que las palabras vertidas por el señor Caballero eran producto de su pasión política.

El señor Urreta terció para levantar la protesta de parte del público con una intervención extemporánea al señor Aguerri, por haberse retirado de la Comisión de responsabilidades.

El señor Aguerri le replicó con gran energía que se lo preguntase a su correligionario tradicionalista señor Larrañaga. Yo —añadió— dimitió en esa Comisión porque en junta general del Centro Republicano se acordó, en vista del fallo recaído injusto en el expediente tan prolongado como claro, que se incóno al director de la banda, exigirle la retirada de la Comisión de responsabilidades, que no servía para nada, según se había demostrado.

Como el público abuchea al intentar interrumpir el señor Urreta, la presidencia corta la discusión.

— El señor Doctoriarena pide se estudie la forma para que la industria contribuya más nutridamente a las cargas municipales.

El señor Arsuaga expone la necesidad de laborar por la creación de los retenes de bomberos en las cabezas de partido, para acudir a los pueblos cuando sea necesaria su presencia.

Cuando los concejales se fatigaron porque llegó la hora de cenar, se levantó la sesión.

**CENTRO REPUBLICANO**

El jueves, día 18, a las nueve y media de la noche, se celebrará junta general extraordinaria, para proceder al nombramiento de vicepresidente, por la vacante que dejó el concejal señor Carrera a su fallecimiento.

Se ruega a los socios la más puntual asistencia.

Se advierte a los mismos que la conferencia semanal que se celebra los sábados, correrá la próxima a cargo del batallador abogado onatiarra. Sr. Gomendio-Arraiza.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Para su padecimiento del

**estómago o infestinos**

Siempre será lo mejor el

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**

10 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSPENSION  
UNA PESETA

## ANUNCIOS ECONOMICOS

SUSPENSIONES LA ADMON.  
1.20 PESETAS

A COM. RAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 42.

ADMITO huéspedes; exteriores, soleadas, económicas, buen trato. Paseo Colón, número 5, primero, derecha.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezo modista casero, buenas doncellas, 600 chicas todo, 40 niñas, ama seca. Tlf. 11-3-30.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras, doncellas plancha, maestra. Ofrezo doncellas comedor, chicas bares, pueblo, cocineras.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Ofrece doncellas, niñas, cocineras, para todo, informadas. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece todo el servicio doméstico e informado. Se reciben encargos a Pamplona. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras, primeras doncellas, chicas todo, bares, niñas mayores; 300 plazas acto. 12-1-91.

AGENTES, se necesitan, bien relacionados en la capital; sueldo y comisión. Miracruz, 16, y Misericordia, 2, 2.; de 10 a 1 y 4 a 7.

AL COMERCIO e industrial Básculas "Riata" de perfecta y sólida construcción. Talleres y exposición. San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA. Comedor de roble, dormitorio completo, colchones, otras camas; todo superior. Plaza Guipúzcoa, 2, 1.º izquierda.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos.

ALQUILARIA "villa" casa campo; caserío con 3.000 metros terreno en adelante. Ofertas a "Granja", a esta Administración.

AL TALLER de reparación de calzado crepé. Se tifé y se ensancha el calzado. Calle Oquendo, número 3.

AVIGULTORES. Vendo 2 molinos para moler huesos para las aves, y el otro para las harinas. Usandizaga, 16, primero, derecha.

BARBERO oficial o medio oficial, se necesita. Informarán: José Andrés; Fuenterrabía, número 51.—IRUN.

CASA Compra-Venta. Máquinas Singer, papeletas Monte, muebles, gramófonos, discos, felpudos portales, estufas. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

CAUCHO. El competente químico farmacéutico Roberto Abad, sabe trabajar todos los objetos goma que existen. Escribir: Mondragón.

COCHES niños. Arreglos económicos. Véndese uno ocasión, seminuevo; se hacen capotas y accesorios. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRA coche 4 plazas 8-10-HP, conducción interior; precio y condiciones de 8 a 9 tarde. "Pérez-Enea" 1, 3.º B. Alegorrieta.

COMPRA máquina para hacer vainica, en buen uso. Abstenerse intermediarios. Escribir a iniciales R. A., a esta Admón.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9 "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de "Singer". Reparaciones piezas, mecheros y máquinas. Plaza de las Escuelas, número 1.

DROGUERIA Felipe. Especial en ceras y cremas, las de brillo más fino; quinas, matacás y ratas radical. "Nay". San Lorenzo, 12.

GANGA. Vendo pisos en la parte vieja, están desalquilados, y vendo "villas". Usandizaga, 16, primero, derecha.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guevara, 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA aprendiz adelantado pintor coches. Carrocerías E. Y. E. Informarán: Calle Fermín Calbetón, número 17, primero.

HACE FALTA niña de 14 a 16 años. Informarán: Euskalerría, 8, primero, izquierda.

HACE FALTA una chica para servicio de casa, dormir en su casa. Dirigirse: barrio de Eguña, casa "Manuela-Enea", quinto, C.

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola, 1. Teléfono 13-4-12. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

JOVEN alemán, mecánico especializado en electricidad, montador motores, radio, etc., desea colocación. Matia, letra S, bajo.

LA ANTIGUA y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte de Oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8

MAQUINA de escribir, alemana, nueva, moderna, vendo baratísima. Verdadera ganga. Razón en esta Administración.

MODISTA, esmerada confección; especialidad sastre, 20 ptas. hechura; fantasía, 15. S. Martín, 51, 4.º izquierda. Teléfono 13-3-30.

NIÑERA de 14 a 16 años, hace falta. Informarán: Euskalerría, 8, primero, izquierda.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbieta, 39. "Petit Paris".

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguera popular de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas Urbieta, 39. SANCHEZ.

PARA ESTABLES, pensión completa o habitaciones sólo dormir, en casa particular, céntrica. Teléfono 14-6-76.

PENSION sana y abundante desde 350; camas a peseta. Alquilo habitaciones, limpia, ascensor. Miracruz, 23, tercero, derecha.

PERDIDA de un rosario de cristal morado, con varias medallas de oro. Se gratificará su entrega en Hernani, 7, quinto.

"PEUGEOT" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo

PIELES. Se tifén, curten y hacen. Rous; peletero. Paseo Alegorrieta, letra A. Teléfono 1-42-99. Taller abierto todo el año.

POR AUSENCIA se traspasa o alquila entre-suelo, económico. Soraluce, número 6, entresuelo, derecha.

PRENSA de fricción con volante, de 80 a 100 toneladas de presión, se desea, de ocasión. Dirigirse a Talleres "Omega", de Rentería.

SASTRERIA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisetas, corbatas. "Petit Paris". Urbieta, 39.

SASTRERIA Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros; precios económicos. Peña y Góñi, 12, primero.

SE ALQUILA una bodega en la calle San Martín, número 64. Informarán en la portería.

SE ALQUILA un gabinete para matrimonio sin hijos o señor solo, sitio céntrico. Teléfono 10-5-96.

SE DESEAN huéspedes estables desde 5 pesetas; buen trato, económico. Easo, número 9, segundo.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA muchacha que sepa bien de cocina, con informes. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA muchacha joven, hablando vascuence y castellano, para bar. Razón en esta Administración.

SE NECESSITA pequeño local o hueco con escaparate. Razón: Calle Fuenterrabía, 26. CASA NICOLAS.

SE NECESSITA un socio con 30.000 ptas. para montar negocio en esta ciudad. Razón: Calle Usandizaga, 16, primero, derecha.

SE OFRECE persona de toda seriedad y solvencia, para cobro de facturas o cuotas de Sociedad. Razón en esta Administración.

SE OFRECE cocinera — reposera, sabiendo bien su obligación. Informarán: Plaza de Easo, número 5, cuarto, derecha.

SE TRASPASA droguería en calle céntrica, barata. Informarán en esta Admón.

SE TRASPASA tienda ultramarinos con géneros a precio de factura. Razón: Paseo de Colón, 9 (fotografía).

SE VENDE armario ropero, armario de luna, buró americano, máquina coser y otros varios muebles. Jai-Alai, F, 1.º izquierda.

SE VENDE cafetera Express, marca "Omega", garantizada. Razón: Almacén de vinos de D. Juan González; Príncipe, número 35.

SE VENDE coche de niño en buen uso. Ramón y Cajal, 5, quinto centro. (Barrio de Gros).

SE VENDE máquina modista Singer, sofá y sillas antiguas, armario luna, reloj pared y otros muebles. Larramendi, 11. 3.º izquierda.

SE VENDEN 2 camas-cámaras, 2 sillones, mesa grande, colchón, 2 jergones y estufa gas tres hornillos. Matia, letra Z, quinto, derecha.

SE TRASPASO bar-restaurant bien situado, con clientela. Dirigirse a Luis Huerta; Easo, letra C.

TRASPASO peluquería de Sras. y caballeros por retirarme del negocio. Buena clientela, renta modesta. R.: Casa Garcíá, Prim, 14; 12-2.

TRASPASO por 7.000 pesetas bar con vivienda y existencias. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO por 9.000 pesetas bar con vivienda y existencias. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO por 7.000 pesetas tienda de comestibles; renta 35 pesetas, con existencias. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón en esta Administración.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbieta, 39. "PETIT PARIS".

VENDO chalet paseo Concha. Verdadera ocasión. Villas, casas, terrenos, pisos; ganga. Agencia San Julián, Camino, 4.

VENDO droguería acreditada por descanso forzoso, condiciones inmejorables. Razón en esta Administración.

VENDO máquina "Singer", seminueva, en 200 pesetas, a prueba; cocina hierro y arca antigua. Matia, "Villa Arcadia", tienda.

VENDO para oficina, hermoso mueble roble americano, con máquina escribir, nueva y buena marca. Urdaneta, 4. ANGLES.

VENDO piso parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENTA máquinas coser, vainica, cadena-cordón. Piezas, agujas para "Singer" y alemanas. San Martín, número 6.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENTA máquinas coser, vainica, cadena-cordón. Piezas, agujas para "Singer" y alemanas. San Martín, número 6.

VENDO para oficina, hermoso mueble roble americano, con máquina escribir, nueva y buena marca. Urdaneta, 4. ANGLES.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al contado o facilidades pago. Razón: San Jerónimo, número 24, bar.

VENDO parte vieja, céntrico, exterior, 18.000 ptas., al cont

Periodico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejan en su historia de cerca de medio siglo, el mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

REQUISITOS DE SUSCRIPCIONES  
En SAN SEBASTIÁN: 8 meses, 6 pesetas; 12, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 8 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRAFICA "VOZ"

## Ante el próximo discurso de Lerroux

### El mitin radical del día 21

La Secretaría nacional del Partido Radical sigue desarrollando el plan acordado y lleva ya muy adelantados sus trabajos para la celebración del acto en la plaza de toros Monumental, de Madrid.

Todo lo relativo a informaciones y entradas ha sido sistematizado por provincias en la siguiente forma:

Primera. Las organizaciones nacionales de otros grupos políticos, diputados y personalidades deberán dirigir sus demandas a la Secretaría nacional: Preciados, 1, antes del día 18.

Segunda. Los organismos, grupos y personas simpatizantes de Madrid (capital) deberán entenderse con la Junta Municipal que tiene su Secretaría en el nuevo domicilio: Preciados, 1.

Tercera. Los núcleos radicales, afines o simpatizantes, de provincias habrán de dirigirse exclusivamente a los diputados que a continuación se detallan, que han sido encargados de esta labor:

Alava.—Don Juan Usabiaga. Plaza Alonso Martínez, 5. Madrid.

Albacete.—Don Edmundo Alfonso. Hotel Gran Vía. Madrid.

Alicante.—Don Miguel Cámara. Apodaca, 20. Madrid.

Almería.—Don Antonio Tufiño de Lara. Alcalá, 40. Madrid.

Avila.—Don Francisco Agustín Rodríguez. Príncipe, 17. Madrid.

Badajoz.—Don Diego Hidalgo. Felipe IV, 11. Madrid.

Baleares.—Don J. Teodoro Canet. Hotel Reina C. Alcalá. Madrid.

Barcelona.—Don Rafael Guerra del Río Zurbarán, 32. Madrid.

Burgos.—Don Perfecto Ruiz Dorronsoro. Hotel Gran Vía. Madrid.

Cáceres.—Don Manuel Torres Campaña. Preciados, 1. Madrid.

Cádiz.—D. Manuel Moreno Mendoza. Fuentecarral, 12. Madrid.

Castellón.—D. Alvaro Pascual Leone. Príncipe Vergara, 28 duplicado. Madrid.

Ciudad Real.—Don Rafael Salazar Alonso. San Agustín, 13. Madrid.

Córdoba, Don Ramón Carreras. Barquillo, 41. Madrid.

Coruña.—Don Gerardo Abad Conde. Paseo Recoletos, 9. Madrid.

Cuenca.—J. Alvarez Mendizábal. Ayala, 27. Madrid.

Gerona.—Don José Puig de Asprer. Núñez de Balboa, 16. Madrid.

Granada.—Don Pedro Armasa Briales. Hotel Palace. Madrid.

Guipúzcoa.—Don Juan Usabiaga. Plaza Alonso Martínez, 5.

Huelva.—Don Luis Cordero Bel. Príncipe, 17. Madrid.

Huesca.—Don Rafael Ullé. Avenida Peñalver, 15. Madrid.

Jaén.—Don Eloy Vaquero. Tetuán, 17 y 19. Madrid.

Las Palmas.—Rafael Guerra del Río. Zurbarán, 32. Madrid.

León.—Don Herminio Fernández de la Poza. Hotel Asturias. Madrid.

Lérida.—Don Rafael Guerra del Río. Zurbarán, 32. Madrid.

Lugo.—Don Javier Elola. Bravo Murillo, 6. Madrid.

Málaga.—Don Pedro Armasa. Hotel Palace. Madrid.

Murcia.—Don Angel Rizo. Paseo Castellana, 14. Madrid.

Navarra.—Don Juan Usabiaga. Plaza Alonso Martínez, 5. Madrid.

Orense.—Don Basilio Alvarez. Carmen, 47. Madrid.

Pontevedra.—Don Juan Salgado. Hotel Mediódia. Madrid.

Santa Cruz de Tenerife.—Don Antonio Lastra Zárate Hotel Barazal. Madrid.

Sevilla.—Don Diego Martínez Barrios. Luchana, 33. Madrid.

Tarragona.—Don Rafael Guerra del Río. Zurbarán, 22. Madrid.

Teruel.—Don José Borrado. Luchana, 29. Madrid.

Toledo.—Don Perfecto Díaz Alonso. Fuentecarral, 102. Madrid.

Valencia.—Don Gerardo Carreres. Barquillo, 14. Madrid.

Valladolid.—Don Justo Villanueva. Alcalá, 76. Madrid.

Vizcaya.—Don Tomás Peiró Cabaleiro. Núñez de Balboa, 22. Madrid.

Zamora.—Don Justo Villanueva. Alcalá, 76. Madrid.

## Sección Administrativa de Primera Enseñanza de Guipúzcoa

### AUMENTO GRADUAL

Se pone en conocimiento de los señores maestros y maestras de las escuelas nacionales, pertenecientes a las tres primeras categorías del escalafón provincial, que desde ayer, lunes, pueden cobrar por sí o por autorización, el aumento gradual de sueldo correspondiente al año 1931.

Los pagos se verificarán todos los días laborables, de once a una, hasta el 14 de marzo, en que se procederá a reintegrar las cantidades sobrantes.

Es necesaria la presentación personal de los perceptores destinados en el casco de la población y los restantes pueden autorizar por escrito a otra persona.

**Títulos profesionales.** — A disposición de los interesados que deberán recogerlos personalmente, previa presentación de su cédula y un timbre móvil, se hallan en esta oficina los siguientes títulos:

Número 31, regalo de don Restituto Alvarez; 33, sira, de los señores Literas y Gómez; 36, collar, de don Ramón Hernández; 90, joyero, de don Mariano Borrue; 99, collar, de don Enrique Pérez Egea; 104, pulverizador, de don Federico Bandrés; 132, pulsera, de don Pedro Trimbom; 178, bote de frutas, de don Gregorio Casla; 204, pulsera, de don Antonio Epelde; 213, echarpe, de don Restituto Alvarez; 214, joyero, de don Antonio Arrillaga; 216, quemaperfumes, de don Emeterio Echaverria; 249, collar, de don Ramón Hernández; 254, bolso, de don Mariano Valentín; 275, zapatillas, de don Miguel Tello; 288, medias de seda, de don Antonio Otaño.

Las señoritas que hayan sido agraciadas con los regalos antes citados, pueden pasar a retirarlos por la Secretaría del Círculo,

## Centro de Atracción y Turismo

## Las fiestas del aniversario de la República

En el Gran Casino de San Sebastián, a las siete de la tarde, se reúne el Comité del Centro de Atracción y Turismo. Preside el señor Zaldúa, asistiendo los señores Chaos, don Cástor Torre, don Carlos Alonso, don Manuel Zuazola y don José María Paternina.

Se aprobó el proyecto presentado por la Comisión de Fiestas de los Festejos que han de celebrarse los días 13 y 14 de abril próximo en conmemoración de la proclamación de la República, que consiste en lo siguiente:

### DIA 13

Por la noche, actuación del Orfeón Donostiarra con la cooperación de la Orquesta Sinfónica en uno de los teatros de la localidad.

### DIA 14

Por la mañana, campeonato de regatas de remo para embarcaciones de uno y dos remeros.

Gran partido de pelota a mano.

Por la tarde, un gran espectáculo taurino.

Por la noche, iluminación del Boulevard actuando la Banda municipal y dos o tres más bandas populares, quemándose en uno de los descansos una gran colección de fuegos artificiales.

Se dejó para la próxima reunión la aprobación definitiva del presupuesto porque ha de regirse el C. A. T. y sin más asuntos que tratar, se dió por terminada la reunión a las ocho y media de la noche.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

16 DE FEBRERO DE 1902. •• El frío, que desde el día anterior se dejaba sentir, trajo la nieve. A las siete y media de la mañana de este día, blancos copos cayeron sobre la ciudad, pero no llegaron a cuajar. Pero cuajaron en los montes próximos, que aparecieron con el consabido blanco sudario. Los viajeros procedentes del interior, aseguraban que nevaba bastante. No había que asombrarse mucho. Pocos años antes había nevado el día de San José y no se necesitaba ser de los más ancianos de la comarca para acordarse de haber visto nevar en un ocho de mayo. Día de la Ascensión era, por cierto.

•• La formación de la "Sociedad Fomento de San Sebastián" era el tema del día. Muchos capitalistas habían demostrado su entusiasmo, como se demuestra el movimiento andante. Los proyectos eran que el teatro y el hotel estuviesen terminados en el plazo de cuatro años; pero las realidades fueron otras. Porque se tardó mucho más.

•• El mar seguía mostrándose pródigo con la pobre gente pescadora y proporcionando pesca en abundancia. La bocanilla se vendió por las calles a lo que querían dar. Los pescadores se quejaban de que en el mar hacía mucho frío.

•• En el matadero fué desechada otra vaca tuberculosa. Entre cerdos tricúnicos y vacas tísicas, no iba a haber de qué echar mano para comer en San Sebastián. Porque a consecuencia del gran consumo que se hacia para clasificar los vinos, los nuevos habían subido hasta dos pesetas la docena, lo cual entonces era un escándalo.

•• Para este día, que era domingo de Piñata, no había anunciados más espectáculos que la función de Bellas Artes y los bailes—últimos de la serie—en el Principal y en el Circo "que se quemó". A no ser que hubiese "corso blanco", como decía un periódico, a cargo de la nieve.

•• En Madrid había sido denunciado "El Evangelio". ¡Consecuencias de los impíos tiempos que corrían!

•• En el Congreso hubo una discusión político-religiosa, y un diputado afirmó que en un sermón pronunciado en una función en acción de gracias por el restablecimiento de don Jaime, un predicador dijo: "Se gana mejor la gloria cuando más liberales se matan". (Rumores.) ¡Ah, pero... ¿se asustaban de eso poco?

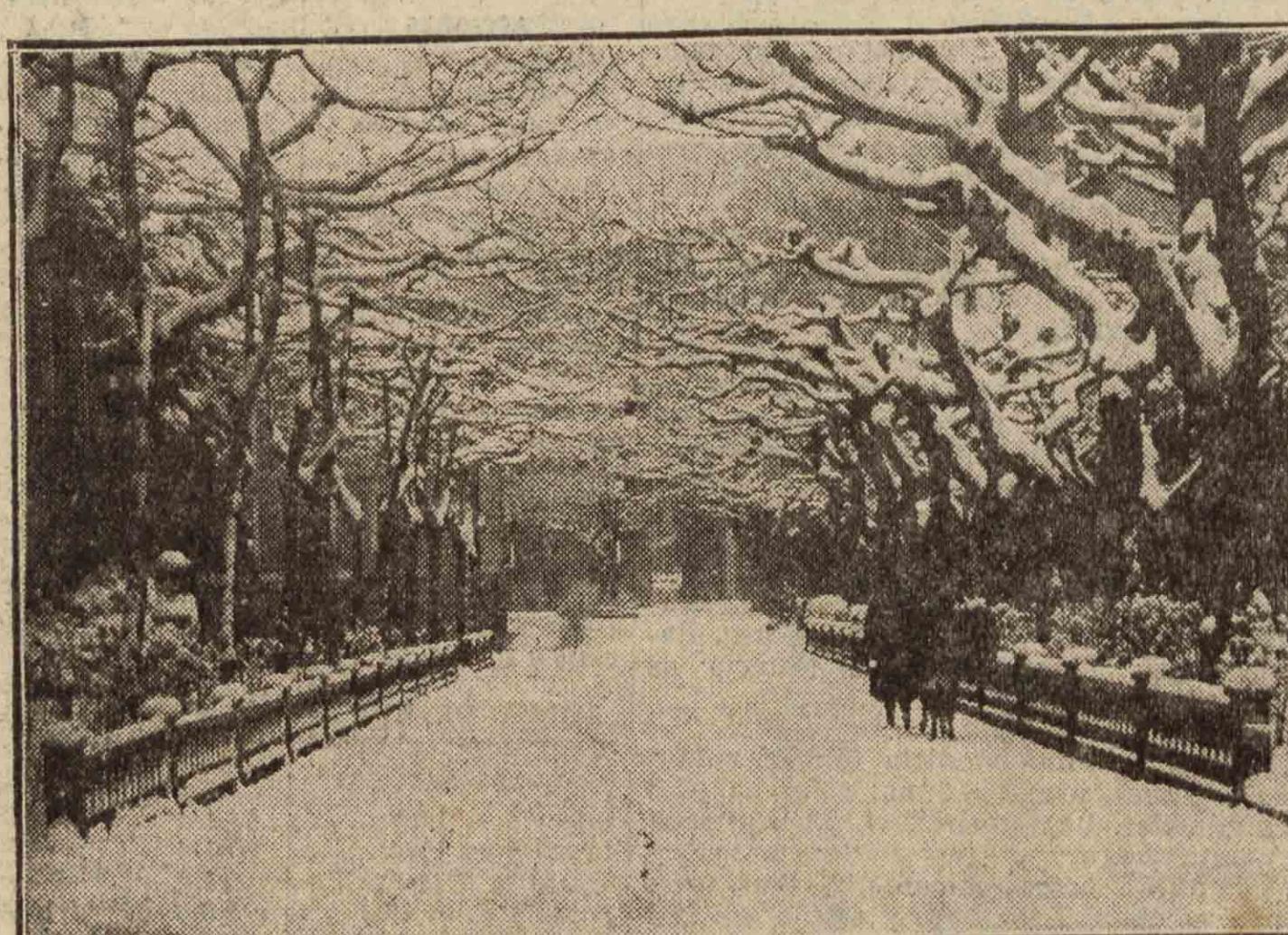
•• Se encontraba mejorado de la grave enfermedad que padecía el joven Javier Peña y Goñi.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.



SAN SEBASTIAN. — El paseo de los Fueros, después de la nevada del domingo.



ZARAUZ. — El paseo de la Alameda de Madoz, bajo la nieve.

(Foto Adamant)